

# Grillo

AGRIGARDEN MACHINES



02194 - 25

## **GRILLO TRIMMER**

### **HWT 550 TILT**

### **HWT 600 WD**

OPERATOR'S MANUAL  
MANUALE DELL'OPERATORE  
MANUEL D'UTILISATION  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUAL DE INSTRUCCIONES



## SUMMARY

Safety rules	
Instructions	
Warnings	5
Identification and servicing	7
Technical specifications	7
Putting the machine into service	8
Instructions for use	8
Maintenance and lubrication	10
Disposal	11
Illustrations	40
EC Declaration of conformity - Noise and vibrations levels	

## INDICE

Norme antinfortunistiche	
Istruzioni	
Avvertenze	12
Identificazione e assistenza	14
Caratteristiche tecniche	14
Messa in opera della macchina	15
Istruzioni d'uso	15
Manutenzione e lubrificazione	17
Smaltimento	18
Figure	40
Certificato di conformità CE - Rumorosità e livelli di vibrazione	

## INDEX

Règles de sécurité	
Instructions	
Mises en garde	19
Identification et assistance	20
Caractéristiques techniques	21
Mise en service de la machine	21
Mode d'emploi	22
Maintenance et lubrification	24
Mise au rebut	25
Illustrations	40
Certificat de conformité CE - Niveaux sonores et de vibration	

## INHALTSÜBERSICHT

Sicherheitsvorschriften	
Anleitung	
Sicherheitsrelevante Hinweise	26
Identifikation der Maschine und Kundendienst	27
Technische Daten	28
Inbetriebnahme der Maschine	29
Betriebsanleitung	29
Wartung und Schmierung	31
Entsorgung	32
Abbildungsverzeichnis	40
EG-Konformitätserklärung - Geräuschemission und Vibrationspegel	

## ÍNDICE

Normas de seguridad	
Instrucciones	
Advertencias	33
Identificación y asistencia	35
Características técnicas	35
Puesta en servicio de la máquina	36
Instrucciones de uso	36
Mantenimiento y lubricación	38
Gestión de residuos	39
Índice de ilustraciones	40
Certificado de conformidad CE - Niveles de ruido y vibración	





Take special care not to touch hot parts of the engine.  
Prestate particolare attenzione a non entrare in contatto con parti surriscaldade del motore.  
Veiller tout particulièrement à ne pas toucher des éléments surchauffés du moteur.  
Achtung – keine heißen Motorteile berühren!  
No tocar partes recalentadas del motor.  
Tome muito cuidado para não entrar em contacto com as partes aquecidas do motor.  
Не дотрагиваться до нагретых частей двигателя.



Sharp component. Keep hands and feet away. Do not clean the attachment when the engine is turning.  
Organo tagliente. Tenere lontano piedi e mani. Non pulire l'attrezzo con il motore in moto.  
Organe tranchant. Ne pas approcher mains et pieds. Ne pas nettoyer l'outil quand le moteur est en marche.  
Scharfe Klinge. Hände und Füße fernhalten. Niemals bei laufendem Motor reinigen.  
¡Peligro! Órgano cortante. Mantener lejos los pies y las manos. No limpiar la herramienta con el motor en marcha.  
Perigo! Órgão afiado. Mantenha as mãos e os pés afastados. Não limpe o equipamento com o motor em movimento.  
Режущий орган. Не приближать ноги и руки. Не чистить устройство, когда двигатель работает.



Engine exhaust fumes can cause sickness or death. If it is necessary to run an engine in an enclosed area, use an exhaust pipe extension to remove the fumes. Always try to work in a well ventilated area.  
*I gas di scarico possono causare malanni o morte. Se è necessario mettere in moto un motore in uno spazio chiuso, usare una prolunga tubo di scarico per far uscire il fumo. Lavorare in una zona ben ventilata.*  
L'exhalation des gaz d'échappement peut être cause d'intoxication ou de mort. S'il est vraiment nécessaire d'allumer le moteur à l'intérieur, appliquer au tuyau d'échappement un autre tuyau extensible pour permettre la sortie des gaz. Il est toujours mieux de travailler en plein air.  
*Auspuffgase können Übelkeit oder Tod verursachen. Wenn es notwendig ist, einen Motor in einem geschlossenen Raum laufen zu lassen, benutzen Sie eine Verlängerung, um das Auspuffgas abzuleiten. Versuchen Sie immer in einem gut belüfteten Raum zu arbeiten.*  
Los gases de escape pueden provocar enfermedades o muerte. De tener que poner en marcha un motor en un espacio cerrado, usar una prolongación del tubo de escape para que salga el humo. Trabajar en una zona bien ventilada.  
*Os gases de escape podem causar danos ou morte. Caso seja necessário fazer com que o motor funcione num espaço fechado, utilize uma extensão para o tubo de escape que os fumos sejam expulso para o exterior. Trabalhe numa área bem ventilada.*  
Выхлопные газы могут вызвать болезни или смерть. Если необходимо включить двигатель в закрытом помещении, использовать удлинитель выхлопной трубы для вывода дыма. Работать в хорошо проветриваемом помещении.



Caution! Never touch moving pulleys or belts. They can be very dangerous. Never do maintenance with engine running.  
Attenzione! Non toccare mai pulegge o cinghie in movimento, creano gravi danni alla persona. Non fare manutenzione col motore in moto.  
Attention! Ne jamais toucher ni poulies ni courroies en mouvement, elles peuvent provoquer des accidents aux personnes. Ne pas faire l'entretien quand le moteur est en marche.  
Vorsicht! Nie laufende Riemenscheiben oder Treibriemen anfassen, da es gefährlich ist. Nie bei laufendem Motor Instandhaltung machen.  
¡Atención! No tocar jamás poleas o correas en movimiento, porque pueden crear graves daños a la persona. No efectuar el mantenimiento con el motor en marcha.  
Atenção! Nunca toque nas polias ou correias em movimento devido ao alto risco de ferimentos. Nunca faça a manutenção da máquina com o motor ligado.  
Внимание! Никогда не прикасайтесь к движущимся ремней и шкивов, создают серьезную травму. Не делай обслуживания при работающем двигателе.



Handle fuel with care, it is highly flammable: Do not refuel machine while smoking, when machine is near an open flame or sparks, or when the engine is running. Stop the engine.

Maneggiare il carburante con cura, è altamente infiammabile; non fate rifornimento mentre fumate, o vicino a fiamme o scintille, o quando il motore è acceso.

Manier avec soin le carburant car c'est très inflammable. Ne pas remplir le réservoir si vous êtes en train de fumer ou pendant que la machine est près du feu ou d'étincelles ou encore pendant que la machine travaille. Arrêter le moteur.

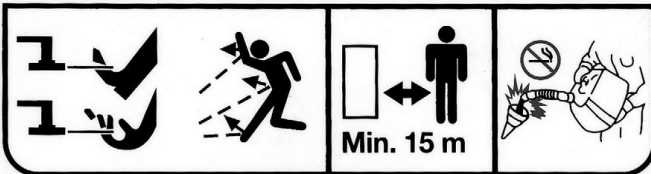
Treibstoff vorsichtig handhaben, da er sehr entzündbar ist: beim Tanken nicht rauchen. Nicht tanken, wenn die Maschine in der Nähe von Flammen oder Funken ist oder wenn der Motor läuft. Immer den Motor abschalten.

Manejar el combustible con cuidado porque es sumamente inflamable; no repostar mientras se fuma o cerca de llamas o chispas, o cuando el motor está encendido.

Manuseie o carburante com cuidado, pois este é altamente inflamável; não fume durante o abastecimento da máquina ou enquanto o motor estiver ligado, não o aproximado de chama ou de faíscas.

Осторожно обращаться с топливом, оно легковоспламеняющееся. Запрещается заправляться, когда вы курите, рядом с огнём или искрами или при включенном двигателе.

03424 **! DANGER**



**Sharp component. Keep hands and feet away. Do not clean the attachment when the engine is turning.**

**Organo tagliente. Tenere lontano piedi e mani. Non pulire l'attrezzo con il motore in moto.**

**Organe tranchant. Ne pas approcher mains et pieds. Ne pas nettoyer l'outil quand le moteur est en marche.**

**Scharfe Klinge. Hände und Füße fernhalten. Niemals bei laufendem Motor reinigen.**

**¡Peligro! Órgano cortante. Mantener lejos los pies y las manos. No limpiar la herramienta con el motor en marcha.**

**Perigo! Órgão afiado. Mantenha as mãos e os pés afastados. Não limpe o equipamento com o motor em movimento.**

**Режущий орган. Не приближать ноги и руки. Не чистить устройство, когда двигатель работает.**



**DANGER! READ THE INSTRUCTION MANUAL. KEEP SAFETY DISTANCES.**

**PERICOLO! LEGGERE IL MANUALE D'ISTRUZIONE. TENERE LONTANO LE PERSONE.**

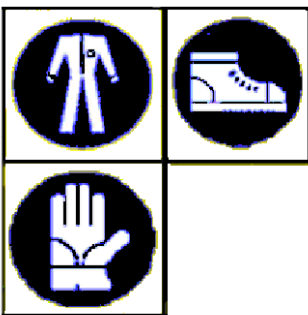
**DANGER! LIRE LE MANUEL D'INSTRUCTIONS. RESPECTER LES DISTANCES DE SÉCURITÉ**

**GEFAHR! DIE GEBRAUCHS ANLEITUNG DURCHLESEN. NICHT IN DER NÄHE VON ANDEREN PERSONEN MÄHEN.**

**PELIGRO! LEER LAS INSTRUCCIONES. MANTENER ALEJADAS LAS PERSONAS.**

**PERIGO! LER O MANUAL DE INSTRUÇÕES. MANTER AS PESSOAS AFASTADAS.**

**ОПАСНОСТЬ! ПРОЧИТАТЬ РАБОЧЕЕ РУКОВОДСТВО. СОБЛЮДАТЬ БЕЗОПАСНОЕ РАССТОЯНИЕ.**



Before using the machine, it is mandatory to put on the appropriate individual safety devices: body protection, protection gloves, security shoes, ear protection.

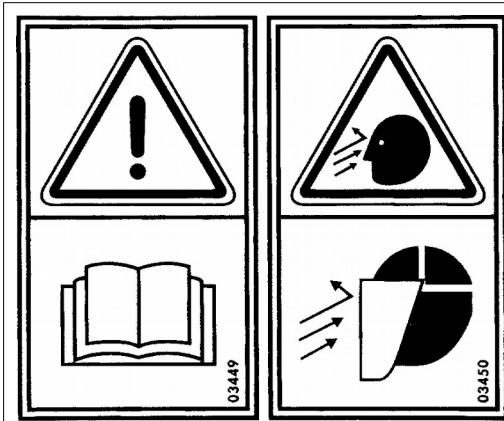
*Prima di utilizzare la macchina, è obbligatorio indossare gli appositi dispositivi di sicurezza individuali: protezione del corpo, guanti di protezione, calzature di sicurezza, protezione dell'udito.*

*Avant d'utiliser la machine, il est obligatoire de mettre les dispositifs individuels de sécurité appropriés: protection du corps, gants de protection, chaussures de sécurité, protection de l'ouïe.*

*Vor dem Gebrauch der Maschine ist es vorgeschrieben, die geeignete persönlichen Schutzkleidung anzuziehen: Körperschutz, Schutzhandschuhe, Sicherheitsschuhe, Gehörschutz.*

*Antes de utilizar la máquina es obligatorio ponerse los dispositivos individuales de seguridad apropiados: protección del cuerpo, guantes de protección, calzado de seguridad, protección del oído.*

*Перед использованием машины необходимо использовать подходящие средства индивидуальной защиты: защита для тела, защитные перчатки, защитная обувь, защита для слуха.*



Use personal protective equipment.

Utilizzare mezzi di protezione individuali.

Utilisez l'équipement de protection individuelle.

Individuelle Schutzausrüstung benutzen.

Utilizar dispositivos de protección individual.

*Использование средств индивидуальной защиты.*

## WHEELED TRIMMERS HWT550 TILT – HWT600 WD

Dear customer,  
thank you for choosing our wheeled trimmer. We are sure that your new machine's performance will fully meet your requirements. To ensure optimum service and maintenance over time, read this manual carefully and follow the instructions. This will give you the best result and will protect your investment. Please keep this manual, which must always accompany the machine.

### GENERAL DESCRIPTION AND INTENDED USE

The wheeled trimmer has been designed to cut grass, small bushes, to carry out finishing works and to maintain fallow land.



**CAUTION! Read this manual carefully before starting the engine.  
The following warnings are very important for the operator's safety.**

### WARNINGS

Caution is the main safeguard in preventing accidents!

We urge you to read the warnings that follow when using the Rotavator, before starting any work at all. Improper use of the Rotavator and its equipment can be dangerous; to reduce the risks to the minimum, observe the necessary precautions set out below:

- 1) Read the whole of this manual before starting the machine or putting it in motion.
- 2) Pay special attention to the safety warnings and labels.
- 3) Rotation of the trimmer strings is extremely dangerous; **never put hands or feet under the trimmer!**
- 4) Before other people are allowed to use the machine, make sure they are informed about the safety regulations and how to properly use this equipment.
- 5) Ensure children and animals are kept at a safe distance of about 15 metres. Do not allow people to come closer to the wheeled trimmer when it is being used.
- 6) Do not use the machine when physically fatigued or under the influence of alcohol or drugs that could impair the operator's physical and mental capacities.
- 7) Thoroughly check the ground before using the wheeled trimmer and remove any object that could damage the tines (e.g. stones) or that could be caught up and flung down, therefore becoming highly dangerous. (e.g. branches, stones).
- 8) **Always wear suitable clothing and footwear. It is recommended to wear safety footwear, safety goggles, ear plugs and gloves, long trousers. Do not wear clothing or accessories that could get trapped in the controls or in the tiller (e.g. loose trousers, scarves...).**
- 9) Pay close attention when working on slopes. Always work across the slope and never upwards/downwards. Pay greater attention when changing direction on slopes and never work on excessively steep ground (max. 30°).
- 10) Never allow the machine to be used by anyone under 16 years of age.
- 11) Pay close attention when operating the machine in reverse, make sure that there are no obstacles behind you.

5

TRIMMER-Translation of the original instructions

- 12) It is dangerous to sharply activate the levers with the engine at maximum r.p.m.
- 13) Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect.
- 4) **CAUTION: Petrol is highly inflammable.** Store fuel in containers especially designed for this purpose. Refuel outdoors and away from any open flames or sparks. Never smoke when refuelling.  
Stop the engine before refuelling and never refuel with the engine running. Never remove the tap of the fuel tank or add fuel when the engine is hot. If fuel is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until fuel vapours have dissipated. After refuelling all fuel caps should be closed securely.
- 15) Avoid spillages and clean up all spills straight away.
- 16) Store fuel in containers especially designed for this purpose.
- 17) Make sure you work preferably in natural light or good artificial light.
- 18) Never use the wheeled trimmer to crush building, metallic and plastic material nor roots and trunks

## TRIMMER-Translation of the original instructions

or any sort of garbage.

19) Do not use the machine to transport people, animals or objects.

**20) Never disable safety devices.**

**21) Always stop the engine before making any adjustment or cleaning.**

**22) Never allow anyone to check the machine with engine running.**

23) The user is always responsible for injuries or damages caused to third parties and for any risk they could run.

24) Damaged tines must always be replaced and never repaired.

25) Always use genuine Grillo spare parts.

26) Before starting any work with the machine, check that all the accident prevention systems the wheeled trimmer is equipped with, are in perfect working order. They must never be disabled or tampered with.

27) Never operate the machine without safety protective devices in place (covers).

28) Never clean the wheeled trimmer with the engine running.

29) Never use the machine barefoot.

30) Never change the max RPM engine settings nor any other engine settings.

31) Allow the engine to cool before storing in any enclosure.

**32) CAUTION:** To reduce the risk of fire, keep the engine, the exhaust pipe and the exhaust manifolds free from grass, leaves, dust, etc..

33) Drain the fuel only outdoors.

34) Do not run with the wheeled trimmer.

**35) Hold your feet away when starting the machine.**

36) Do not lift or transport the machine with the engine running.

**37) Do not store the machine with fuel in the tank where petrol vapours could reach an open flame or source of ignition.**

38) Grillo wheeled trimmers has been designed with the sole purpose of being used with original Grillo attachments or with attachments designed by other manufacturers expressly authorized by Grillo.

Non original attachments as well as attachments produced and/or modified by non-authorized manufacturers must never be connected to the wheeled trimmer. If you have any question or doubt please contact the nearest Grillo authorized dealer.

**Any improper use will void the warranty and the manufacturer will not be held responsible for any damage that occurs thereafter.**

### CAUTION!

We recommend the use of ear plugs/protection should the wheeled trimmer be used for a prolonged time. Use acoustic protections compliant with the current law (see picture below).



## IDENTIFICATION AND SERVICING



### IDENTIFICATION

The vehicle's serial number is to be found on the machine's frame.

Always state the serial number when ordering spare parts.

### AFTER-SALES SERVICE

This handbook provides instructions for use of the wheeled-trimmer and for correct basic servicing which the user can carry out himself.

For all procedures not described in this handbook, contact your local dealer.

### SPARE PARTS

Always use original spare parts, as they are the only ones to offer complete safety and interchangeability.

Always state the serial number when ordering.

For engine parts, refer to the specific handbook.

### WARRANTY

The guarantee is given in compliance with the current law. The dealer will have to give the client a copy of the registration card of the machine, which they will print up from the Grillo website. For the engine the guarantee of the relative manufacturers apply.

### ORDERING SPARE PARTS

Always state the machine serial number and the code number of the part to be replaced.

Contact your local dealer. Our address is:

GRILLO S.p.A.

Via Cervese 1701 - 47521 CESENA (FC) - ITALY

Tel. 0039 / 0547 / 633111 - Fax 0039 / 0547 / 632011

Web site: [www.grillospa.it](http://www.grillospa.it) - E-mail: [grillo@grillospa.it](mailto:grillo@grillospa.it)

## TECHNICAL SPECIFICATIONS HWT550 TILT

**ENGINE:** HONDA GCV 170 OHC 166 cm<sup>3</sup> 4,8 HP (@ 3600 r.p.m.) one cylinder 4-stroke petrol engine

**STARTER:** pull-starting system with recoil starter

**FUEL TANK:** 0,9 litres

**HOURLY CONSUMPTION:** 1,1 Lt/h

**CUTTING HEIGHT:** 1,5 – 3 – 5 - 6 cm

**CUTTING WIDTH:** 60 cm

**WHEELS:** 16" fitted on bearings

**WHEELS AXLE:** adjustable

**CUTTING HEAD:** 6° laterally reclining into 3 positions: right, left and central

**STANDARD FEATURE:** grass-guard protection

## TECHNICAL SPECIFICATIONS HWT600 WD

**ENGINE:** HONDA GCV 170 OHC 166 cm<sup>3</sup> 4,8 HP (@ 3600 r.p.m.) one cylinder 4-stroke petrol engine

**STARTER:** recoil starter

**FUEL TANK:** 0,9 Litres

**HOURLY CONSUMPTION:** 1,1 l/h

**GEARBOX:** mechanical with single-speed

**CLUTCH:** oil bath multiple-disc clutch

**SPEED:** 2 km/h

**CUTTING HEIGHT:** adjustable at 1,5 – 3 – 5 – 6 cm.

**CUTTING WIDTH:** 60 cm

**WHEELS:** 16" diameter

**AXLE:** fixed.

**EXTERNAL DIMENSIONS WITH WHEELS:** 540 mm

**STANDARD FEATURE:** grass-guard protection

## PUTTING THE MACHINE INTO SERVICE

- Check that the machine has not been damaged in transit.
- Mount both the wheels (fig. 6)
- Fit the front grass protection (fig.1 for HWT600, fig. 2 for HWT550 TILT, n°12)
- Fit the handlebars.
- Fit the transparent cover ((fig.1 for HWT600, fig. 2 for HWT550 TILT)
- In the model HWT550 TILT fit the inclination control rod of the cutting head (fig.1A n°11).
- Check the engine oil level (see the engine manual)
- Fill up the petrol tank

Before starting the engine always check:

- the oil level inside the engine (fig. 4): and the oil level must be between the two rims.
- that all nuts and bolts are firmly tightened.
- that all levers are in neutral position.
- that the air filter is clean.
- fill the tank with fuel using a funnel with a very fine filter. Once the engine has started, release the choke and accelerate gradually. Allow the engine to warm up for a few minutes before starting work.

## INSTRUCTIONS FOR USE

### STARTING THE ENGINE

Open the fuel tap and set the throttle lever in the mid position. If the engine is cold set the lever to the starter position (follow the instructions in the engine manual). Pull the pull-start handle slowly until resistance is felt, then give a sharp pull (always follow the instructions in the engine manual (fig. 1 and 2, no. 3).

### STARTING WORK

Put the engine to the maximum speed. Make sure there are no people around the cutting area. Set the wire rotation lever and start working. (fig.1 and 2, no. 2)

**CAUTION: When the lever (fig.1 and 2, no. 2) is set the tool starts rotating. IN CASE OF DANGER IMMEDIATELY RELEASE THE LEVER. (fig.1 and 2 no. 2) THE TOOL WILL STOP IMMEDIATELY.**

The HWT600 model is self-propelled. To engage the wheel traction use the lever (fig. 2 no. 9). Releasing the lever, the machine stops.

In the HWT550 TILT model is possible to fit the inclination of the cutting head to the right or to the left to perform a ground cutting (fig. 1A, n. 11 and fig. 7)

**WARNING:** never leave the machine unattended and/or near children or people who haven't read the manual or who haven't received instructions for a safe and appropriate use of the machine.

### FINISHING WORK

To stop the engine move the throttle lever (fig. 1 and 2, n. 1) to the stop limit position (fig. 1B) and turn the fuel tap off.

### REPLACING THE STRINGS

Replace the strings when worn out.

**CAUTION:** Never replace the strings with the engine running.

The cutting diameter is of 60 cm. Check the length of the strings before replacing them and make sure they do not come in touch with the machine while rotating.

### **ADJUSTING THE CUTTING HEIGHT**

To adjust the cutting height, insert the strings in the holes at various heights (fig. 8, pos. A-B-C-D). In position D the string is flush with the ground. This is the ideal position in order to remove weeds from paving stones. If the ground is very uneven, set the strings in the highest position. To set the string plate in position C and D adjust the screw under the cup.

### **WHEEL AXLE ROTATION (HWT550 TILT model)**

Model HWT550 TILT is provided with three working positions: central, right or left. The lateral movement is very useful when working close to walls and pavements. To tilt the wheel axle proceed as follows:

- slightly raise the wheel above the ground, press the position pedal down and move the wheels (fig. 3 no.7).

### **TROUBLESHOOTING**

The following is a list of small problems which may occur during the use of the TRIMMER brush-cutter, which the operator himself can remedy.

#### **1) If the engine does not start (petrol engine) carry out the following checks**

- the fuel tank must be at least half full.
- the fuel tap must be turned on.
- if the engine is cold the choke must be engaged.
- the fuel must reach the carburettor
- the vent hole on the tank cap must not be blocked.
- the carburettor nozzles must be clean. To check them, unscrew and clean them with an air jet if dirty.
- the plug must provide a spark. To check if it works, remove the plug reconnect it to the power supply cable, rest the metal part on an electrical ground and turn the engine pulley as if to start it. If no spark is seen between the two electrodes, try checking the plug cable connections and if power is still not received, replace the plug. If the new plug still fails to work, the problem is in the electrical system and you should contact your nearest service centre or authorized dealer.

**2) For HWT600 WD: If the engine is running but the wheeled trimmer does not move forward correctly, perform the following checks:**

- check that the lever is fully pressed (fig. 1, no. 9). If necessary adjust the wire (fig. 1, no. 10).
- make sure that the belt has not come out of its position on the pulleys. To check it remove the cover below the machine.
- Should the problem not be solved, increase the belt tensioning: this operation must be carried out by a Grillo authorized dealer.

#### **3) The strings do not rotate properly:**

- check that the lever is fully pressed (fig. 1 and 2, no. 2). If the strings do not turn, use the wire adjusting screw (fig. 1 and 2, no. 4).
- make sure that the belt has not come out of its position on the pulleys. To check it remove the front green cover of the machine and the cover below the machine.
- Should the problem not be solved, increase the belt tensioning: this operation must be carried out by a Grillo authorized dealer.

#### **4) Poor cut quality:**

- make sure that the cutting diameter has not reduced too much and that the strings are not worn out. Replace them if necessary.

#### **5) The engine does not switch off:**

- check that the throttle lever is fully closed – STOP position.

### **PERIOD OF LONG-TERM STORAGE**

If the wheeled trimmer is to be out of use for a long period:

- fully drain the fuel from the tank.
- thoroughly clean both the machine and the engine.

**MAINTENANCE AND LUBRICATION**

**CAUTION!**

- Disconnect the plug before performing any cleaning, maintenance or repair operation. Always wear suitable clothing and working gloves.
- When the wheeled trimmer or part of it is lifted to carry out maintenance operations, always remember to use suitable fixing tools such as holders and safety locks.
- When carrying out maintenance operations and/or when the wheeled trimmer is tilted without safety locks or supports, never leave it unguarded in places where inexperienced people and children could have easy access to it.
- Protect the environment: carefully dispose of used oils, petrol and any other pollutant product!
- Effective maintenance and correct lubrication help to keep the wheeled trimmer fully efficient.

**RUNNING-IN** – Replace the engine oil after the first 20 working hours (fig. 4).  
Check that there are neither oil leakages nor loosen screws.

**ENGINE OIL**

Always follow the instructions provided in the engine manual. Replace the engine oil after the first 20 working hours, then replace the oil every 50 working hours. Always use oil **SAE30**.

Air filter: check the cartridge every 8 hours or more frequently if the environment is dusty. Do not clean the cartridge with air jets, if it is clogged it must be replaced (fig. 5).

**TIPS FOR PROPER USE**

- 1) Never leave the machine exposed to bad weather conditions.
- 2) Always clean levers and wires from dust.
- 3) Never strain the engine. If smoke comes out of the exhaust, slow down.
- 4) Remove any grass deposits form the engine cooling grid and often clean the air filter.
- 5) It is highly recommended to use square-section strings or strings with sharp edges

**END OF SEASON MAINTENANCE**

Thoroughly clean the machine, replace the engine oil and clean the air filter.

<b>MAINTENANCE SUMMARY TABLE</b>					
<b>PROCEDURE</b>	<b>AFTER 20 HOURS</b>	<b>EVERY 8 HOURS</b>	<b>EVERY 50 HOURS</b>	<b>EVERY 100 HOURS</b>	<b>EVERY 200 HOURS</b>
Engine oil	Check the level		•		
	Replace	•		•	•
Air filter	Check		•		
	Replace			•	*
Check that the engine intake grid is clean		•			
Lubricate with grease				•	

• recommended procedure

\*procedure to be carried out if necessary

## IMPLEMENTS

With the HWT600 machine are supplied the followings implements:

- the anti-winding grass disc (fig. 1 no. 13) prevents the winding around the whisk during the mowing.
- the side protection in steel (fig. 1 no. 12) increases protection from the cutting area.

With the HWT600 machine is supplied the side protection in plastic.

## WARNINGS FOR TRANSPORT

Wheeled trimmers cannot be used on public roads. If the machine is to be transported on a lorry or a trailer fasten the machine to the lorry/trailer using ropes or belts. If a lifting machine is used to lift the wheels trimmers from the ground into the lorry/trailer make sure its lifting capacity its suitable for the machine.

## DISPOSAL

Waste products such as used engine oil or fuel, used lubricants, filters, batteries and similar wearing parts can be harmful to people, animals and the environment, and must consequently be disposed of properly. Consult your recycling center or your specialist dealer for information on the proper disposal of waste products.

# DECESPUGLIATORE A FILO TRIMMER HWT550 TILT – HWT600 WD

Gentile Cliente,

nel ringraziarla per la fiducia e la preferenza accordata al nostro trimmer, confidiamo che l'uso di questa sua nuova macchina risponda pienamente alle sue esigenze. Per l'impiego ottimale e per la sua manutenzione nel tempo, la preghiamo di leggere attentamente e seguire scrupolosamente le indicazioni di questo libretto; ciò le consentirà di ottenere i massimi risultati e salvaguardare la sua spesa. La preghiamo di conservare questo libretto, che dovrà sempre accompagnare la macchina.

## DESCRIZIONE GENERALE E USO PREVISTO

Il decespugliatore a filo TRIMMER è indicato per il taglio dell'erba e di piccoli arbusti, per lavori di rifinitura e per decespugliare zone incolte in ogni condizione di terreno.



**ATTENZIONE! Leggere attentamente prima di avviare il motore.  
Le seguenti avvertenze sono importanti per l'incolumità dell'operatore!**

## AVVERTENZE

La prudenza è l'arma principale nella prevenzione degli incidenti!

La preghiamo vivamente di leggere con attenzione le seguenti avvertenze, prima ancora di iniziare il lavoro.

L'uso improprio della macchina e il suo equipaggiamento può risultare dannoso; per ridurre queste possibilità osservare le precauzioni necessarie di seguito riportate:

- 1) Prima di utilizzare il decespugliatore, leggere attentamente tutte le istruzioni riportate su questo manuale. Prendere familiarità con i comandi ed il corretto uso della macchina.
- 2) Porre particolare attenzione alle etichette di sicurezza poste sulla macchina.
- 3) La rotazione dei fili del decespugliatore è altamente pericolosa, **non mettere mai le mani o i piedi sotto al decespugliatore.**
- 4) Consentire l'uso del decespugliatore soltanto a persone che hanno letto il presente manuale o che hanno ricevuto adeguate istruzioni per un uso sicuro e appropriato.
- 5) Tenere bambini e animali ad una distanza di almeno 15 metri dall'area di lavoro. Non consentire ad altre persone o animali di avvicinarsi al decespugliatore quando questo viene acceso o utilizzato.
- 6) Non utilizzare il decespugliatore in condizioni di affaticamento fisico, o sotto l'effetto di alcool, droghe o farmaci che riducano le capacità fisiche e cognitive dell'operatore.
- 7) Controllare l'area nella quale deve essere utilizzata la macchina: prima di procedere con il taglio dell'erba, rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero danneggiare la macchina (es. pietre) o che potrebbero essere lanciati dall'attrezzo azionato (es. sassi, rami ecc.).
- 8) **Quando si lavora con il decespugliatore utilizzare sempre un abbigliamento adeguato. Si consiglia d'indossare calzature di sicurezza, occhiali o visiera protettiva, cuffie o tappi antirumore, guanti da lavoro, pantaloni lunghi. Evitare di indossare indumenti o accessori che possano impigliarsi nei comandi o nelle fruste (es. non indossare pantaloni larghi, sciarpe...).**
- 9) Sui pendii agire sempre con cautela, lavorare ad una pendenza massima pari a 30°.
- 10) E' vietato l'uso del decespugliatore ai minori di 16 anni.
- 11) Liberare da ostacoli le zone di manovra.
- 12) È pericoloso azionare le leve bruscamente, in particolare col motore a massimo regime.
- 13) Per evitare il pericolo di esalazioni tossiche, non adoperare il motore acceso in un locale chiuso.
- 14) **ATTENZIONE! La benzina è altamente infiammabile.** Conservare il carburante in appositi recipienti. Fare rifornimento di carburante solamente all'aperto lontano da fiamme libere e scintille. Non fumare durante questa operazione. Aggiungere il carburante sempre prima di avviare il motore, mai a motore acceso. Non togliere mai il tappo del serbatoio né aggiungere benzina quando il motore è in funzione o quando è caldo. In caso di fuoriuscita di benzina, non tentare di avviare il motore, ma allontanare la macchina dall'area dove è avvenuta la fuoriuscita, evitando di creare fonti di accensione finché non si sono dissipati i vapori della benzina.
- 15) Evitare fuoriuscite di combustibile e, dopo aver riempito il serbatoio, pulire ogni eventuale fuoriuscita prima di avviare il motore.
- 16) Immagazzinare il carburante in contenitori specificatamente costruiti con questo obiettivo.
- 17) Lavorare solo con la luce del sole o con buona illuminazione artificiale.

- 18) In nessun caso utilizzare il decespugliatore Grillo per frantumare materiali edilizi, plastici, metallici, radici, tronchi e rifiuti in genere.
- 19) Non utilizzare mai la macchina per trasportare persone o animali.
- 20) Non manomettere o disattivare i dispositivi di sicurezza.**
- 21) Non fare nessun tipo di regolazione o pulizia col motore in moto.**
- 22) Non fare controllare la macchina da nessuno mentre siete alla guida col motore in moto.**
- 23) L'utilizzatore è sempre responsabile dei danni arrecati a terzi, degli incidenti o dei pericoli nei quali possono incorrere.
- 24) In caso di componenti rotanti deformati o danneggiati procedere sempre con la sostituzione, mai tentare riparazioni o saldature.
- 25) Usare sempre ricambi originali Grillo.
- 26) Prima di cominciare qualsiasi lavoro con la macchina, verificare che tutti i sistemi antinfortunistici di cui essa è dotata siano perfettamente funzionanti. È severamente vietato escluderli o manometterli.
- 27) L'attrezzatura protettiva (coperchi), va assolutamente mantenuta durante i lavori di taglio.
- 28) Non pulire la macchina con il motore acceso.
- 29) Durante il lavoro devono essere utilizzate scarpe di sicurezza.
- 30) Non cambiare le regolazioni del motore, in modo particolare il numero massimo di giri.
- 31) Far raffreddare il motore prima di mettere la macchina in locali chiusi.
- 32) ATTENZIONE: per ridurre il pericolo di incendio mantenere il motore, la marmitta e i collettori di scarico liberi da erba, foglie, polvere ecc..**
- 33) Se dovete svuotare il serbatoio del carburante eseguite l'operazione all'aperto.
- 34) Non correre, ma accompagnare la macchina sempre e solo camminando.
- 35) Avviare la macchina tenendo i piedi ben distanti dalle fruste.**
- 36) Non sollevare o trasportare la macchina quando il motore è acceso.
- 37) Non immagazzinare mai la macchina con benzina nel serbatoio all'interno di un edificio dove i vapori possono raggiungere una fiamma libera o una scintilla.**
- 38) I decespugliatori Grillo sono stati progettati unicamente per essere utilizzati con accessori originali Grillo o con accessori di produttori autorizzati dalla stessa ditta Grillo. Non installare sulla macchina accessori non originali, o prodotti da aziende non autorizzate Grillo o comunque modificati da personale non autorizzato Grillo. Per qualsiasi dubbio contattare sempre un rivenditore autorizzato o direttamente il nostro centro assistenza Grillo.
- Ogni utilizzo improprio comporta il decadimento della garanzia ed il declino di ogni responsabilità del costruttore.**

### **ATTENZIONE!**

Nel caso di uso continuativo della macchina si raccomanda l'utilizzo di sistemi per proteggere l'udito. Utilizzare tappi e cuffie conformi alle vigenti normative in materia (si veda foto sotto).



## IDENTIFICAZIONE E ASSISTENZA



### IDENTIFICAZIONE

La macchina è fornita di una targhetta posta sul telaio con il numero di matricola. Questo numero è indispensabile per ogni richiesta di intervento tecnico e per l'ordinazione dei ricambi.

### SERVIZIO ASSISTENZA

Questo manuale fornisce le indicazioni per l'uso del TRIMMER e per una corretta manutenzione di base, eseguibile dall'utilizzatore. Per gli interventi non descritti in questo libretto, interpellare il Rivenditore di Zona.

### RICAMBI

Si raccomanda di impiegare esclusivamente ricambi originali, gli unici che offrono caratteristiche di sicurezza e intercambiabilità. Ogni richiesta deve essere corredata del numero di matricola. Per i ricambi del motore, attenersi a quanto indicato nel libretto specifico.

### GARANZIA

La garanzia è fornita nei modi e nei limiti indicati dalla legge vigente. Il rivenditore dovrà obbligatoriamente consegnare il certificato di garanzia della macchina al cliente finale, stampando una copia della registrazione dal sito Grillo. Per quanto riguarda il motore, valgono le condizioni previste dai rispettivi produttori.

### COME ORDINARE I RICAMBI

Indicare sempre il numero di matricola della macchina e il numero di codice del pezzo da sostituire. Rivolgersi ai nostri centri ricambi presenti in ogni provincia; oppure presso le nostre officine, il nostro indirizzo è: GRILLO S.p.A.  
Via Cervese 1701 - 47521 CESENA (FC)  
Tel. 0547 / 633111 - Fax 0547 / 632011  
Web site: [www.grillospa.it](http://www.grillospa.it) - E-mail: [grillo@grillospa.it](mailto:grillo@grillospa.it)

## CARATTERISTICHE TECNICHE HWT550 TILT

**MOTORE:** HONDA GCV 170 OHC, 166 cm<sup>3</sup>, 4,8 HP (a 3600 giri/min.) monocilindrico, 4 tempi a benzina.

**AVVIAMENTO:** a strappo con auto-avvolgente.

**CAPACITÀ SERBATOIO CARBURANTE:** 0,9 litri.

**CONSUMO ORARIO:** 1,1 litri/h.

**ALTEZZA DI TAGLIO:** regolabile a 1,5 – 3 – 5 – 6 cm.

**LARGHEZZA DI TAGLIO:** 60 cm

**RUOTE:** 16" montate su cuscinetti.

**ASSALE RUOTE:** orientabile.

**TESTINA DI TAGLIO:** regolabile in 3 posizioni: sinistra, destra e centrale.

**DI SERIE:** protezione paraerba in plastica.

## CARATTERISTICHE TECNICHE HWT600 WD

**MOTORE:** HONDA GCV 170 OHC 166 cm<sup>3</sup> 4,8 HP (a 3600 giri/min.) monocilindrico 4 tempi a benzina.

**AVVIAMENTO:** a strappo con auto-avvolgente.

**CAPACITÀ SERBATOIO CARBURANTE:** 0,9 litri.

**CONSUMO ORARIO:** 1,1 litri/h.

**CAMBIO:** meccanico ad una velocità.

**FRIZIONE:** multi-disco a bagno d'olio.

**VELOCITÀ:** 2 km/h.

**ALTEZZA DI TAGLIO:** regolabile a 1,5 – 3 – 5 – 6 cm.

**LARGHEZZA DI TAGLIO:** 60 cm

**RUOTE:** 16" motrici.

**ASSALE RUOTE:** fisso.

**INGOMBRO MASSIMO ESTERNO RUOTE:** 540 mm.

**DI SERIE:** protezione paraerba

## MESSA IN OPERA DELLA MACCHINA

- Controllare l'integrità della macchina e che non abbia subito danni durante il trasporto.
- Montare le due ruote come mostrato nella fig.6
- Montare il paraerba (fig.1 er HWT600 e fig.2 per HWT550 TILT, n°12).
- Montare il manubrio di guida.
- Montare la protezione trasparente (fig.1 per HWT600 e fig.2 per HWT550 TILT).
- Nella versione HWT550 TILT montare l'asta di comando inclinazione della frusta (fig.1A n°11).
- Verificare il livello dell'olio motore (vedi le indicazioni riportate nel libretto motore).
- Riempire il serbatoio di carburante.

Prima di avviare il motore controllare sempre:

- il livello dell'olio nel motore (fig. 4) - (vedi le indicazioni riportate nel libretto motore).
- che tutte le viti e i dadi siano ben serrati.
- che tutte le leve siano in posizione di folle
- che il filtro dell'aria sia ben pulito.
- riempire il serbatoio di carburante servendosi di un imbuto munito di filtro molto fine. Una volta avviato il motore disinserire lo starter e accelerare progressivamente. Lasciare scaldare il motore per qualche minuto prima di iniziare il lavoro.

## ISTRUZIONI D'USO

### AVVIAMENTO DEL MOTORE

Aprire il rubinetto del carburante, spingere fino a metà la levetta comando gas e, se il motore è freddo, portare la levetta nella posizione di starter (fig.1B) (attenersi al libretto motore). Tirare la manopola dell'avviamento auto-avvolgente lentamente fino a che si avverte la resistenza (fig.1,n°3) quindi dare uno strappo energico (attenersi sempre alle norme contenute nel libretto motore).

### INIZIO DEL LAVORO

Portare il motore a regime massimo. Assicurarsi che non vi siano persone nei pressi della zona di taglio, innestare la leva di rotazione dei fili e iniziare il lavoro (fig. 1 e 2, n. 2). **ATTENZIONE: quando la leva (fig.1 e 2, n°2) è premuta le fruste sono azionate e l'attrezzo si mette in rotazione.**

**IN CASO DI PERICOLO RILASCIARE IMMEDIATAMENTE LA LEVA (fig. 1 e 2, n°2), LE FRUSTE SI ARRESTERANNO IMMEDIATAMENTE.** Il modello HWT600 è semovente. Per inserire la trazione alle ruote agire sulla leva (fig. 1, n. 9). Abbandonando la leva la macchina si arresta.

Nella versione HWT550 TILT è possibile inclinare la testina di taglio a destra o a sinistra per eseguire un taglio radente al terreno (fig. 1A, n. 11 e fig. 7).

**ATTENZIONE:** non lasciare mai la macchina incustodita e/o alla portata di bambini o di persone che non hanno letto il presente manuale o che non hanno ricevuto adeguate istruzioni per un uso sicuro e appropriato della macchina.

### FINE LAVORO

Terminato il lavoro, per arrestare il motore, portare il manettino acceleratore (fig.1 e 2, n.1) a fine corsa nella posizione stop (fig. 1B). Chiudere il rubinetto della benzina.

## SOSTITUZIONE FILO

Se il filo risulta usurato occorre sostituirlo. **ATTENZIONE:** non sostituire il filo con il motore in moto. Il diametro di taglio è pari a 60 cm, controllare che la lunghezza dei fili sia corretta e che, durante la rotazione delle fruste, i fili non urtino parti della macchina, danneggiandola.

## REGOLAZIONE ALTEZZA DI TAGLIO

Per regolare l'altezza di taglio inserire i fili nei fori alle varie altezze (fig. 8, pos. A-B-C-D). Nella posizione D il filo lavora radente al terreno. E' la posizione ideale per pulire i selciati da erbe infestanti-. Se il terreno è molto accidentato, inserire i fili nella posizione più alta. Per posizionare la piastra portafili nella posizione C e D, agire sulla vite sottostante la tazza.

## ROTAZIONE ASSE RUOTE PER INCLINAZIONE LATERALE (mod. HWT550 TILT)

Il modello HWT550 TILT è dotato di tre posizioni di lavoro: centrale, destra o sinistra. L'inclinazione dell'asse ruote è molto utile per operare vicino a muretti o marciapiedi.

Per l'inclinazione procedere come segue:

- sollevare leggermente le ruote da terra, con un piede premere il pedale di posizionamento verso il basso e spostare le ruote (fig. 7).

## POSSIBILI INCONVENIENTI ED I LORO RIMEDI

Di seguito un elenco di piccoli inconvenienti che possono avvenire nell'uso del decespugliatore TRIMMER cui il cliente può porre direttamente rimedio:

### 1) Se il motore non parte (motore a benzina), eseguire nell'ordine i seguenti controlli:

- che il serbatoio del carburante sia pieno almeno per metà.
- che il rubinetto del carburante sia aperto.
- che lo starter sia azionato (se il motore è freddo).
- che il carburante arrivi al carburatore
- che il foro di sfiato sul tappo del serbatoio non sia otturato
- che i getti del carburatore siano puliti. Per controllarli, svitarli e se sporchi, pulirli con un getto d'aria.
- che la candela dia la scintilla. Per effettuare questo controllo, smontare la candela, ricollegarla al cavo che le porta la corrente, appoggiare la parte metallica a massa e far girare la puleggia del motore come per avviarlo. Se non si vede scoccare la scintilla tra i due elettrodi, provare a controllare i collegamenti del cavo della candela e se la corrente non arriva ancora, sostituire la candela. Se anche quest'ultima sostituzione non desse effetto, il guasto è da ricercarsi nell'impianto elettrico ed è conveniente rivolgersi al centro di assistenza più vicino o ad un'officina specializzata.

### 2) Per HWT600: se il motore è acceso ma la macchina non avanza correttamente, eseguire nell'ordine i seguenti controlli, verificando:

- che la leva (fig.1 n°9) sia completamente premuta. Nel caso la macchina non avanzasse, agire sul registro del filo (fig.1, n°10)
- che la cinghia non sia uscita dalle sedi delle pulegge, per accertarsene smontare il coperchio sottostante la macchina.
- se l'inconveniente persiste è possibile aumentare maggiormente la tensione della cinghia; questa operazione dev'essere eseguita da un rivenditore autorizzato Grillo.

### 3) Le fruste non ruotano correttamente:

- verificare che la leva sia completamente premuta (fig.1 e 2, n°2). Nel caso le fruste non ruotassero, regolare il registro del filo (fig.1 e 2, n°4 ).
- assicurarsi che la cinghia non sia uscita dalle sedi delle pulegge, per accertarsene smontare la chiusura frontale e il coperchio sottostante la macchina.
- se l'inconveniente persiste è possibile aumentare maggiormente la tensione della cinghia; questa operazione dev'essere eseguita da un rivenditore autorizzato Grillo.

### 4) Il taglio risulta scadente:

- assicurarsi che il diametro di taglio non sia eccessivamente ridotto e che i fili non siano usurati; nel caso sostituirli.

### 5) Se il motore non si spegne eseguire nell'ordine i seguenti controlli:

- verificare che il manettino acceleratore sia completamente chiuso (in posizione STOP).

**RIMESSAGGIO E INATTIVITÀ' PROLUNGATA**

Nel caso la macchina non debba essere utilizzata per un lungo periodo, è opportuno adottare queste precauzioni:

- scaricare il carburante;
- pulire accuratamente il motore e la macchina.

**MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE****ATTENZIONE!**

Scollegare la candela prima di iniziare qualsiasi intervento di pulizia, manutenzione o riparazione. Indossare indumenti adeguati e guanti da lavoro.

- Qualora si sollevi la macchina o parte di essa, usare sempre strumenti idonei quali supporti o fermi di sicurezza.
- Non lasciare la macchina in manutenzione, priva di sicurezze o sollevata, in luoghi accessibili a persone inesperte, specialmente bambini.
- Non disperdere mai nell'ambiente oli esausti, benzina, o ogni altro prodotto inquinante!
- Un'efficiente manutenzione e una corretta lubrificazione contribuiscono a mantenere la macchina in perfetta efficienza.

**RODAGGIO** – Entro le prime 20 ore di lavoro cambiare l'olio motore (fig. 4). Controllare che non vi siano perdite d'olio o viti lente.

**OLIO MOTORE**

Attenersi scrupolosamente alle norme contenute nel libretto motore. È comunque opportuno effettuare il primo cambio dopo 20 ore di lavoro e successivamente sostituire l'olio ogni 50 ore. Utilizzare sempre olio SAE30. Filtro dell'aria: controllare la cartuccia ogni 8 ore o più frequentemente se l'ambiente è polveroso. Non pulire la cartuccia con getti d'aria, se intasata dev'essere sostituita (fig. 5).

**REGOLE UTILI PER UN BUON USO**

- 1) Non lasciare mai la macchina esposta alle intemperie (pioggia, neve ecc..).
- 2) Tenere cavi e leve sempre puliti da terra e polvere.
- 3) Non forzare mai il motore. Qualora uscisse fumo dallo scarico, rallentare.
- 4) Togliere eventuali residui di erba dalle zone calde del motore e pulire spesso il filtro dell'aria.
- 5) E' preferibile usare fili di taglio di sezione quadra o comunque spigolosa, lo sforzo durante il taglio risulterà minore.

**MANUTENZIONE DI FINE STAGIONE**

Lavare la macchina con cura; sostituire l'olio nel motore (fig. 4), pulire il filtro aria (fig. 5).

**TABELLA RIASSUNTIVA MANUTENZIONE**

OPERAZIONE		PRIME 20 ORE	OGNI 8 ORE	OGNI 50 ORE	OGNI 100 ORE	OGNI 200 ORE
Olio motore	Controllare il livello		•			
	Cambiare	•		•	•	
Filtro aria	Controllare		•			
	Sostituire				•	*
Controllare che la griglia di aspirazione del motore sia ben pulita			•			
Lubrificare con grasso				•		

• operazione raccomandata

\* operazione da eseguire se necessario

## ACCESSORI

In dotazione con la macchina **HWT600** sono forniti i seguenti accessori:

- il disco anti-avvolgimento di erba (in dettaglio fig.1 n°13), previene l'avvolgimento di erba attorno alla frusta durante il taglio
- la protezione laterale in acciaio (in dettaglio fig.1 n°12), aumenta la protezione dalla zona di taglio.

In dotazione con la macchina **HWT550 TILT** è fornito il paraerba laterale in plastica.

## AVVERTENZE PER IL TRASPORTO

La macchina non può circolare su strada pubblica. Se la macchina viene trasportata a bordo di un camion o di un rimorchio, assicurare adeguatamente la macchina al mezzo di trasporto mediante funi e/o cinghie. Se si utilizza un sollevatore per caricare la macchina verificare che la portata sia adeguata al peso della macchina.

## SMALTIMENTO

Prodotti di scarto quali olio esausto o carburante, lubrificanti usati, filtri, batterie o altre parti di questo tipo soggette ad usura possono causare danni a persone, animali e all'ambiente e devono pertanto essere smaltiti in modo adeguato. Rivolgersi ad un centro di riciclaggio o al proprio rivenditore per ottenere informazioni sulle corrette modalità di smaltimento.

# DÉBROUSSAILLEUSES A FIL TRIMMER HWT550 TILT et HWT600 WD

Cher Client,

Nous vous remercions de la confiance et de la préférence que vous avez bien voulu accorder à notre motoculteur et nous sommes certains que son usage répondra entièrement à vos exigences. Pour une utilisation optimale et un entretien à long terme, nous vous demandons de lire attentivement et de suivre scrupuleusement les indications contenues dans cette brochure. Cela vous permettra d'obtenir d'excellents résultats et de sauvegarder votre investissement. Nous vous demandons de conserver ce manuel qui devra toujours accompagner la machine.

## DESCRIPTION GÉNÉRALE ET USAGE PRÉVU

La débroussailleuse TRIMMER est indiquée pour la coupe de l'herbe et des petits arbustes, pour la finition et pour entretenir les terrains nus dans toutes conditions.



**ATTENTION! Lire attentivement les instructions avant de mettre le moteur en marche. Les précautions suivantes sont importantes pour votre sécurité!**

## MISES EN GARDE

La prudence est la meilleure arme pour la prévention des accidents. Nous vous demandons de lire attentivement les normes suivantes avant même de commencer le travail. L'utilisation inadéquate du motoculteur et de son équipement peut être dangereuse. Pour réduire ces éventualités de danger, veuillez respecter les précautions nécessaires décrites ci après:

- 1) Lire entièrement ce manuel avant d'allumer et de mettre en mouvement la machine.
- 2) Suivre avec une attention particulière les mises en garde et les étiquettes de sécurité placées autour de la machine.
- 3) La rotation des fils de la débroussailleuse est extrêmement dangereuse, **ne jamais mettre les mains ou les pieds sous la fraise.**
- 4) Avant de confier votre débroussailleuse à d'autres personnes, il faut leur illustrer aussi bien les normes de sécurité que le mode d'emploi.
- 5) Avant d'allumer la débroussailleuse, vérifier qu'il n'y a personne aux alentours et, en particulier, qu'il n'y a pas d'enfants.
- 6) Ne pas utiliser la débroussailleuse en cas de fatigue et ne pas boire d'alcools.
- 7) Contrôler le terrain avant d'effectuer le fraisage, vérifier qu'il n'y a pas de pierres, de bâtons ou de corps étrangers qui pourraient endommager la machine ou être lancés au loin et donc être très dangereux.
- 8) **Avant de commencer le travail, revêtir des vêtements de travail appropriés, des gants, des bottes et des lunettes.**
- 9) Si on travaille près de rues faire toujours attention aux personnes et aux voitures.
- 10) Ne pas faire travailler des personnes trop jeunes; l'utilisation de la machine est interdite aux mineurs de moins de 16 ans.
- 11) Pour éviter le danger d'exhalaisons toxiques, ne pas faire tourner le moteur dans un local fermé.
- 12) Éteindre toujours le moteur avant de faire le plein de combustible; s'éloigner des étincelles ou des flammes et ne pas fumer!
- 13) Éviter les fuites de combustible; après avoir rempli le réservoir, nettoyer soigneusement les fuites avant d'activer le moteur.
- 14) Utiliser la débroussailleuse uniquement en plein jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- 14) **ATTENTION! L'essence est une substance très inflammable.** Ne conserver l'essence que dans des réservoirs prévus à cet effet. Ne faire le plein de la débroussailleuse à fil qu'à l'air libre et à l'abri d'étincelles, de flammes, de sources de chaleur et autres sources d'étincelles. Ne pas fumer au cours de cette opération. Faire le plein d'essence avant de démarrer le moteur. Ne pas ouvrir le bouchon du réservoir ou ne pas faire le plein d'essence lorsque le moteur tourne ou qu'il est encore chaud. Si le réservoir a débordé, ne démarrer le moteur qu'après avoir nettoyé soigneusement les zones souillées d'essence et éviter de démarrer la débroussailleuse à fil tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas dissipées.
- 15) Éviter les fuites de combustible; après avoir rempli le réservoir, nettoyer soigneusement les fuites avant d'activer le moteur.
- 16) Stocker le carburant dans des contenants spécifiquement prévus à cet effet.
- 17) Utiliser la débroussailleuse à fil uniquement en plein jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- 18) La débroussailleuse à fil ne doit en aucun cas servir à briser ou écraser de matériaux de construction, plastiques, métalliques ou des racines, des troncs ou tout type de déchet en général.
- 19) Ne pas utiliser la machine pour transporter personnes ou animaux.
- 20) **Ne pas altérer ou désactiver les dispositifs de sécurité.**

**21) N'effectuer aucun réglage ou nettoyage avec le moteur en marche.**

**22) Ne pas faire contrôler la machine lorsque le conducteur est au guidon avec le moteur en marche.**

23) L'utilisateur est toujours responsable des dommages occasionnés aux tiers et des accidents ou des dangers qui peuvent se produire.

24) Les couteaux déformés ou endommagés doivent être remplacés, jamais réparés.

25) Utiliser toujours des pièces détachées Grillo d'origine.

26) Avant de commencer tout travail avec la machine, vérifier que tous les systèmes contre les accidents dont la machine est équipée fonctionnent parfaitement. Il est formellement interdit de les exclure ou de les modifier.

27) Les équipements de protection (capots) doivent être maintenus durant le travail.

28) Ne pas nettoyer la fraise lorsque le moteur est allumé.

29) Ne pas utiliser la machine nu-pieds.

30) Ne pas modifier les réglages du moteur, en particulier le nombre de tours maximal.

31) Laisser refroidir le moteur avant de garer la machine dans des locaux fermés.

**32) ATTENTION: pour réduire tout danger d'incendie, éliminer les herbes, les feuilles et la poussière qui pourraient obstruer le moteur, le pot et les collecteurs d'échappement.**

33) Effectuer l'éventuelle vidange du réservoir du carburant en plein air.

34) Marcher, ne jamais courir pendant l'utilisation.

**35) Veiller à ne pas mettre les pieds trop près de la tête de coupe.**

36) Ne pas soulever ou transporter la machine avec le moteur en marche.

**37) Ne jamais ranger la machine avec du combustible dans le réservoir dans un bâtiment fermé. Les vapeurs du combustible pourraient entrer en contact avec des flammes ou des étincelles.**

38) Les débroussailleuse à fils Grillo ont été conçus uniquement pour être utilisés avec des accessoires originaux Grillo ou avec des accessoires de constructeurs agréés Grillo. Ne jamais brancher des outils qui ne sont pas d'origine Grillo, qui ne sont pas produits par de constructeurs agréés Grillo ou qui ont été modifiés sans autorisation Grillo. En cas de doute, veuillez vous adresser au concessionnaire agréé Grillo le plus proche ou bien directement au Service Assistance Grillo.

**Tout usage impropre de la débroussailleuse à fil ne sera pas couvert par la garantie. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation.**

### ATTENTION!

Lors d'une utilisation prolongée de la machine, il est recommandé l'emploi de systèmes de protection auditive. Veuillez utiliser bouchons d'oreilles ou casques conformes aux normes en vigueur (voir photo ci-dessous).



## IDENTIFICATION ET ASSISTANCE



### IDENTIFICATION

Le numéro de matricule de la machine est estampillé sur la plaque signalétique placée sur le châssis. Le numéro de matricule doit toujours être cité dans toute demande d'intervention technique et sur les commandes de pièces de rechange.

### SERVICE ASSISTANCE

Cette brochure fournit les indications pour l'usage de la débroussailleuse et pour un entretien correct de base, réalisable par l'utilisateur. Pour les interventions non décrites dans ce Manuel, contacter le Revendeur de Zone.

### PIÈCES DE RECHANGE

Nous recommandons d'utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine, les seules qui offrent des caractéristiques de sécurité et d'interchangeabilité. Toutes les demandes doivent indiquer le numéro de matricule. Pour les pièces de rechange relatives au moteur, respecter les indications contenues dans la brochure spécifique.

## **GARANTIE**

La garantie est assurée selon les modes et les limites indiquées par la loi en vigueur. Le revendeur devra remettre au client final une copie de la carte de garantie de la machine, qui pourra être téléchargée du site Grillo après avoir enregistré la machine même. En ce qui concerne le moteur, seulement les conditions prévues par le Fabricant concerné sont valables.

## **COMMENT COMMANDER LES PIÈCES DE RECHANGE**

Indiquer toujours le numéro de série de la machine et la référence de la pièce à remplacer. S'adresser à nos Centres de pièces de rechange qui se trouvent dans chaque département. Voici notre adresse:

GRILLO S.p.A.  
Via Cervese 1701 - 47521 CESENA (FC) - ITALIE  
Tél. 0039 / 0547 / 633111 - Fax 0039 / 0547 / 632011  
Web site: [www.grillospa.it](http://www.grillospa.it) - E-mail: [grillo@grillospa.it](mailto:grillo@grillospa.it)

## **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES HWT550 TILT**

**MOTEUR:** HONDA GCV 170 OHC, 166 cm<sup>3</sup>, 4,8 CV, à 4 temps, un cylindre, à essence.

**DÉMARRAGE:** par lanceur à rappel automatique

**CAPACITÉ RÉSERVOIR CARBURANT:** 0,9 litres

**CONSOMMATION HORAIRE:** 1,1 litres

**HAUTEUR DE COUPE:** 1,5 – 3 – 5 – 6 cm

**LARGEUR DE COUPE:** 60 cm

**APPAREIL DE COUPE:** réglable en 3 positions: droite, gauche et centrale.

**ROUES:** 16" montées sur roulements

**ESSIEU ROUES:** orientable.

**D'ORIGINE:** protection para-herbe en acier

## **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES HWT600**

**MOTEUR:** HONDA GCV 170 OHC, 166 cm<sup>3</sup>, 4,8 CV à 4 temps à essence

**DÉMARRAGE:** par lanceur à rappel automatique

**CAPACITÉ RÉSERVOIR CARBURANT:** 0,9 litres

**CONSOMMATION HORAIRE:** 1,1 litres

**BOITE DE VITESSES:** mécanique à une vitesse

**EMBRAYAGE:** multi-disque en bain d'huile

**VITESSE:** 2 km/h

**HAUTEUR DE COUPE:** 1,5 – 3 – 5 – 6 cm

**LARGEUR DE COUPE:** 60 cm

**ROUES:** 16" motrices

**ESSIEU ROUES:** fixe

**ENCOMBREMENT EXTERNE AVEC ROUES:** 540 mm

**D'ORIGINE:** protection para-herbe en acier

## MISE EN SERVICE DE LA MACHINE

- Contrôler que la machine soit en bon état et qu'elle n'a pas été endommagée pendant le transport.
- Monter les deux roues (comme dans la fig. 6)
- Monter la protection herbe à l'avant de la machine (fig.1 pour le HWT600 e fig.2 pour le HWT550 TILT, n°12).
- Monter le guidon.
- Monter la protection transparente (fig.1 pour le HWT600 et fig.2 pour le HWT550)
- Dans la version HWT550 TILT monter le levier de commande inclinaison tête de coupe (fig.1A no. 11).
- Vérifier le niveau de l'huile moteur (voir toujours le manuel d'entretien du moteur).
- Remplir le réservoir du carburant.

Avant de démarrer le moteur contrôler toujours:

- le niveau d'huile dans le moteur (fig. 4) - (voir toujours le manuel d'entretien du moteur)
- que toutes les vis et les écrous soient bien serrés.
- que tous les leviers soient au point mort.
- que le filtre à air soit bien propre.

Remplir le réservoir du carburant avec un entonnoir muni d'un filtre très fin. Après le démarrage du moteur exclure le starter et accélérer progressivement. Laisser chauffer le moteur pendant quelques minutes avant de commencer le travail.

## MODE D'EMPLOI

### DÉMARRAGE DU MOTEUR

Ouvrir le robinet du carburant, pousser jusqu'à la mi-course le levier de commande du gaz et, si le moteur est froid, positionner la levier dans la position starter (fig. 1B) (respecter les instructions du livret du moteur). Tirer lentement la poignée du démarrage de l'enrouler automatique (fig. 1, réf. 3), jusqu'à la perception d'une résistance, puis tirer d'un coupe sec énergétique : respecter toujours les normes contenues dans le livret du moteur.

### DÉMARRAGE DE LA MACHINE

Porter le moteur au régime maximal. S'assurer qu'il n'y ait personne aux alentours de la zone de coupe, enclencher le levier de rotation des fils et commencer le travail (fig. 1 et 2, n. 2). **ATTENTION: quand la levier (fig. 1 et 2 n. 2) est poussé l'outil se met en rotation. EN CAS DE DANGER LAISSER IMMÉDIATEMENT LA LEVIER (fig. 1 et 2 n. 2) L'OUTIL S'ARRÊTERA IMMÉDIATEMENT.** Le modèle HWT600 WD est autotractée. Pour activer la traction utiliser le levier (fig. 1, n. 9). Si l'on relâche le levier la machine s'arrête.

Dans la version HWT550 TILT la tête de coupe peut être inclinée à droite ou à gauche pour obtenir une tonte rasant au terrain (fig. 1A, n. 11 e fig. 7).

**ATTENTION:** ne laisser jamais la machine sans surveillance et/ou à la porté d'enfants ou de personnes qui n'ont pas lu le manuel et qui n'ont pas reçu les instructions pour une utilisation sûre et appropriée de la machine.

### FIN DU TRAVAIL

Au terme du travail arrêter le moteur en positionnant la manette de l'accélérateur (fig.1 et 2, n.1) en fin de course dans la position d'arrêt (fig. 1B). Fermer le robinet de l'essence.

### REPLACEMENT DU FIL

Remplacer le fil de coupe s'il est usé.

**ATTENTION!** Ne pas remplacer le fil avec le moteur en marche.

Le diamètre de coupe est de 60 cm, vérifier que la longueur des fils est correcte et que, lors de la rotation des fouets, les fils ne heurtent pas les pièces de la machine.

### RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

Pour régler la hauteur insérer les fils dans les trous aux différentes hauteurs (fig. 8, pos. A-B-C-D). Dans la position D le fil travaille au niveau du sol. Il s'agit de la position idéale pour enlever les mauvaises herbes nichées dans les pavés. Si le terrain est accidenté insérer les fils dans la position la plus haute. Pour placer la plaque porte-fils dans les positions C e D utiliser la vis au dessous de la tasse.

## **ROTATION DE L'ESSIEU DES ROUES POUR L'INCLINAISON LATÉRALE (mod. HWT550 TILT)**

Le modèle HWT550 TILT a trois différentes positions du travail : centrale, droite ou gauche. Le déplacement latérale est très utile pour utiliser la débroussailleuse près des murs ou des trottoirs.

Pour l'inclinaison suivre les instructions ci-dessous:

- soulever légèrement les roues du terrain, presser le pédale de positionnement vers le bas et déplacer les roues (fig. 7).

### **INCONVÉNIENTS POSSIBLES ET REMÈDES**

La liste suivante énumère les petits soucis qui peuvent survenir lors de l'utilisation de la débroussailleuse que le client peut résoudre personnellement:

#### **1) Si le moteur (moteur à essence) ne démarre pas, vérifier:**

- que le réservoir du carburant est au moins à moitié plein
- que le robinet du carburant est bien ouvert
- que le starter est actionné (si le moteur est froid)
- que le carburant arrive au carburateur
- que l'ouverture de l'évent sur le bouchon du réservoir n'est pas bouché
- que les buses du carburateur sont propres. Pour les contrôler, les dévisser et les nettoyer avec un jet d'air s'ils sont sales.
- que la bougie jette l'étincelle. Pour effectuer ce contrôle, démonter la bougie, la raccorder au câble qui apporte la courant, appuyer la partie métallique à la masse et faire tourner la poulie du moteur comme pour le démarrer. Si aucune étincelle ne jaillit entre les deux électrodes, contrôler les connexions du câble de la bougie et si la courant n'arrive pas encore, remplacer la bougie. En cas de nouvel échec rechercher la panne dans l'installation électrique. Il convient alors de s'adresser au service après-vente le plus proche ou à un atelier spécialisé.

#### **2) Pour HWT600 WD: si le moteur tourne mais la débroussailleuse n'avance pas de façon correcte:**

- vérifier que le levier soit complètement pressé (fig. 1, n. 9). Si la machine n'avance pas non plus, utiliser la vis de réglage (fig. 1, n. 10).
- s'assurer que la courroie n'est pas sorti de sa siège dans les poulies en démontant le couvercle au dessous de la machine.
- Si le souci n'est pas résolu, on peut augmenter la tension de la courroie ; pour cette opération il faut s'adresser à un atelier spécialisé Grillo.

#### **3) Les fils ne tournent pas de façon correcte:**

- vérifier que le levier soit complètement pressé (fig. 1 et 2, n. 2). Si les fils ne tournent pas non plus, utiliser le réglage du fil (fig. 1 et 2, n. 4).
- s'assurer que la courroie n'est pas sorti de sa siège dans les poulies en démontant la protection frontale de la machine et le couvercle au-dessous de la machine.
- Si le souci n'est pas résolu, on peut augmenter la tension de la courroie ; pour cette opération il faut s'adresser à un atelier spécialisé Grillo.

#### **4) La débroussailleuse ne coupe pas bien:**

- S'assurer que le diamètre de coupe n'est pas trop usé. Les remplacer si nécessaire.

#### **5) Si le moteur ne s'éteint pas:**

- vérifier que la manette accélérateur soit en position d'arrêt/STOP.

### **PÉRIODES DE LONGUE INACTIVITÉ**

Si la machine ne sera pas utilisé pour plus une longue période:

- vidanger le réservoir
- nettoyer soigneusement soit le moteur que la machine.

## MAINTENANCE ET LUBRIFICATION

### ATTENTION!

- Débrancher la bougie d'allumage avant de procéder à toute opération de nettoyage, de maintenance ou de réparation. Porter des vêtements appropriés et des gants de travail.
- Quand on relève la machine ou une partie de la machine, utiliser toujours des instruments appropriés comme des supports des sécurité.
- Ne pas laisser la machine relevée et sans supports de sécurité non gardée, surtout dans des lieux où personnes inexpertes et enfants peuvent avoir accès à la machine.
- Ne jamais jeter dans la nature les huiles usées, l'essence et tout autre produit polluant!
- Une maintenance fiable et une lubrification correcte contribuent à maintenir la tondeuse en parfait état de marche.

**RODAGE** – Remplacer l'huile après les premières 20 heures de travail. Contrôler qu'il n' y pas de pertes d'huile ou de vis lentes.

### HUILE MOTEUR

Respecter les normes contenues dans la notice du moteur. De toute façon on conseille de remplacer après les premières 20 heures et après toutes les 50 heures de travail. Utiliser toujours de l'huile SAE30. Pour le filtre à air: contrôler la cartouche toutes les 8 heures ou même plus fréquemment si l'environnement est très poussiéreux. Ne pas nettoyer la cartouche avec de jets d'air ; la substituer si elle est obstruée (fig. 5).

### RÈGLES POUR UN BON USAGE

1. Ne jamais laisser la machine sous la pluie.
2. Nettoyer les câbles et le leviers
3. Ne jamais forcer le moteur. Lorsqu'il fume par le tuyau d'échappement, il faut ralentir
4. Enlever les résidus d'herbe de la grille de ventilation du moteur et nettoyer toujours le filtre air.
5. Afin de faciliter la coupe utiliser de préférence des fils avec section carrée ou anguleuse.

### ENTRETIEN DE FIN SAISON

Nettoyer soigneusement la débroussailleuse à fil, remplacer l'huile moteur et nettoyer le filtre à air.

**TABLEAU RECAPITULATIF DE MAINTENANCE**

OPERATION	APRES 20 HEURES	TOUTES LES 8 HEURES	TOUTES LES 50 HEURES	TOUTES LES 100 HEURES	TOUTES LES 200 HEURES
Huile moteur	Contrôler le niveau	•			
	Remplacer	•	•	•	
Filtre à air	Contrôler	•			
	Remplacer			•	*
Contrôler que la grille d'aspiration du moteur soit bien propre		•			
Lubrifier avec graisse			•		

• opération recommandée

\* opération à effectuer si nécessaire

## ACCESSOIRES

### ACCESSOIRES DE SÉRIE

La machine HWT600 est équipée avec suivants accessoires:

- le disque anti-enroulement de l'herbe (fig.1 n.13) empêche l'enroulement de l'herbe autour du fouet pendant de travail.
- la protection latérale en acier (fig.1 n.12) augment la protection de la zone de coupe.

La machine HWT550 est équipé avec la protection latérale en plastic.

## TRANSPORT DE L'APPAREIL

La débroussailleuse à fil ne peut pas circuler sur la voie publique. Lorsque la machine est transportée à bord d'un camion ou d'une remorque, fixer la débroussailleuse à l'aide de cordes et/ou courroies. Si l'on utilise un élévateur, vérifier que la capacité de charge soit appropriée au poids de la machine.

## MISE AU REBUT

Les déchets comme l'huile usagée ou le carburant, les lubrifiants, filtres, batteries et autres pièces d'usure usagés peuvent être nocifs pour les personnes, les animaux et l'environnement et doivent par conséquent être mis au rebut conformément. S'adresser au centre de recyclage local ou à votre revendeur spécialisé pour connaître la procédure correcte de mise au rebut.

# TRIMMER-FADENMÄHER HWT550 TILT – HWT600 WD

Sehr geehrter Herr Kunde,  
wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und sind zuversichtlich, dass Sie mit Ihrem neuen TRIMMER voll und ganz zufrieden sein werden. In diesem Handbuch finden Sie alles, was Sie für den Gebrauch und die Wartung Ihrer Maschine wissen müssen. Lesen Sie es daher aufmerksam durch und halten Sie sich genau an die Anleitungen, damit Sie auch wirklich immer optimale Resultate erzielen und lange Freude an Ihrer Maschine haben werden.  
Bewahren Sie dieses Handbuch immer zusammen mit der Maschine auf.

## ALLGEMEINE BESCHREIBUNG UND VORGESEHENER GEBRAUCH

Der Trimmer-Fadenmäher ist für das Mähen von Gras und kleine Sträucher, für Finisharbeiten und und gleichzeitig auch für ungepflegtes Gelände, unter jeder Bodenbeschaffenheit geeignet.



**VORSICHT! Vor dem Anlassen des Motors die folgenden sicherheitsrelevanten Hinweise genau durchlesen.**

## SICHERHEITSHINWEISE

Vorsicht ist immer die beste Maßnahme, um Unfälle zu vermeiden!

Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, bitten wir Sie, die folgenden Hinweise aufmerksam durchzulesen.

Ein unsachgemäßer Gebrauch der Maschine und ihrer Ausrüstung kann Personen- oder Sachschäden zur Folge haben. Um alle eventuellen Risiken auf ein Minimum zu reduzieren, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- 1) Lesen Sie dieses Handbuch vor der ersten Benutzung des Fadenmähers sorgfältig und ganz durch. Machen Sie sich mit den Steuervorrichtungen und dem sachgemäßen Gebrauch der Maschine vertraut.
- 2) Die auf der Maschine angebrachten Hinweise bzw. Plaketten beachten.
- 3) **Drehende Trimmerfäden sind extrem gefährlich! Hände und Füße von den rotierenden Fäden fernhalten.**
- 4) Soll der Fadenmäher von einer anderen Person benutzt werden, ist diese vorher genauestens im Gebrauch und über die Unfallverhütungsmaßnahmen zu unterweisen.
- 5) Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Fadenmähers, dass sich keine Tiere, andere Personen oder Kinder im Umkreis von mind. 15 Metern befinden. Auf keinen Fall dürfen diese sich dem Fadentrimmer nähern während er angelassen oder abgeschaltet wird.
- 6) Das Gerät auf keinen Fall benutzen, wenn Sie unter Drogen-, Arzneimittel- und Alkoholeinfluss stehen und/oder müde sind.
- 7) Vor dem Mähen den Boden kontrollieren; Steine, Stöcke oder andere Gegenstände können von dem Gerät weggeschleudert werden oder das Gerät selbst beschädigen, und müssen daher entfernt werden.
- 8) **Beim Arbeiten immer geeignete Arbeitskleidung, Handschuhe, Arbeitsschuhe und Schutzbrillen tragen. Das Tragen von Sicherheitsschuhen, Schutzbrillen, Gehörschutzkapseln, Arbeitshandschuhen und langen Hosen wird empfohlen. Vermeiden Sie Kleidung oder Zubehör, welches sich in den Steuervorrichtungen oder in den Trimmerfäden verfangen könnte (z. B. keine breitrempigen Hosen, Schals usw. tragen).**
- 9) Bei Arbeiten in Hanglage vorsichtig vorgehen. Die max. Neigung beträgt 30°.
- 10) Das vorgeschriebene Mindestalter für die Benutzung der Maschine beträgt 16 (sechzehn) Jahre.
- 11) Manövrierflächen von Hindernissen freihalten.
- 12) Bei hohen Motordrehzahlen müssen die Bedienungshebel "mit Gefühl" benutzt werden.
- 13) Den Motor nicht in geschlossenen Räumen laufen lassen (Vergiftungsgefahr - gefährliche Abgase).
- 14) **ACHTUNG! Hoch entflammbarer Treibstoff.** Den Treibstoff in eigens dafür vorgesehenen Kanistern aufbewahren. Ausschließlich im Freien nachtanken, den Motor abschalten, nicht rauchen, und offene Flammen bzw. Funken aus dem Gefahrenbereich entfernen. Den Tankdeckel niemals bei laufendem Motor oder warmem Motor abnehmen. Bei Treibstoffaustritt auf keinen Fall versuchen, den Motor anzulassen und die Maschine aus dem Gefahrenbereich entfernen, damit die Entstehung von Brandquellen vermieden wird bis die Treibstoffgase ausgetreten sind.
- 15) Das Verschütten von Benzin vermeiden und nach der Befüllung des Tanks alle Verschmutzungen vor Anlassen des Motors entfernen.
- 16) Den Treibstoff in eigens dafür vorgesehenen Kanistern aufbewahren.
- 17) Nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung arbeiten.
- 18) Auf keinen Fall darf der Grillo Fadenmäher zum Zertrümmern von Baumaterial, Plastik, Metall, Wurzeln, Baumstümpfen oder Abfall im Allgemeinen benutzt werden.
- 19) Die Maschine auf keinen Fall zur Beförderung von Personen oder Tieren benutzen.

- 20) Die Sicherheitsvorrichtungen auf der Maschine niemals außer Funktion setzen bzw. entfernen!
- 21) Niemals mit laufendem Motor Reinigungsarbeiten bzw. Einstellungen durchführen.
- 22) Die Maschine niemals kontrollieren lassen während Sie die Maschine führen und der Motor läuft.
- 23) Der Benutzer ist immer für anderen Personen zugefügte Schäden verantwortlich!.
- 24) Sind die drehenden Teile der Maschine verbogen oder beschädigt, müssen sie ersetzt werden. Versuchen Sie auf keinen Fall, Reparaturen oder Schweißarbeiten durchzuführen.
- 25) Verwenden Sie ausschließlich Grillo – Original - Ersatzteile
- 26) Vor jeder Benutzung der Maschine sicherstellen, dass alle Unfall vorbeugenden Vorrichtungen n funktionieren.
- 27) Es ist strengstens untersagt, die Unfall vorbeugenden Vorrichtungen außer Funktion zu setzen oder zu entfernen.
- 28) Die Schutzverkleidung (Gehäuse, Kot-bleche, usw.) darf nicht abmontiert werden.
- 29) Die Maschine auf keinen Fall bei laufendem Motor reinigen
- 30) Während der Arbeit Sicherheitsschuhe benutzen
- 31) Die Einstellungen des Motors, insbesondere die Motorendrehzahl, nicht verstellen.
- 32) Bevor die Maschine in einem eingeschlossenen Raum abgestellt wird, muss der Motor abgekühlt sein.
- 33) **ACHTUNG: Um die Brandgefahr zu reduzieren, müssen der Motor, der Auspufftopf, die Auspuffkrümmer immer frei von Gras, Blättern, Staub usw. gehalten werden.**
- 34) Den Treibstofftank immer nur im Freien entleeren.
- 35) Die Maschine nur im Gehschritt begleiten.
- 36) **Beim Einschalten der Maschine die Füße von den Fäden fernhalten.**
- 37) Auf keinen Fall die Maschine anheben oder transportieren, wenn der Motor läuft.
- 38) **Wenn noch Benzin im Tank ist, darf die Maschine nicht in einem Gebäude abgestellt werden, wo die austretenden Gase mit offenen Flammen oder Funken in Kontakt kommen könnten.**
- 39) Die Grillo Fadenmäher wurden einzig entworfen zum Einsatz mit Originalzubehör oder mit Zubehör anderer Hersteller, die von Grillo selbst ermächtigt wurden. Auf keinen Fall darf nicht originales oder nicht von Grillo autorisiertes Zubehör oder von Herstellern, die nicht von Grillo ermächtigt wurden, eingebaut oder Zubehör von Grillo geändert werden. Bei Fragen wenden Sie sich immer an den Grillo Händler oder an den Grillo Kundendienst.

**Jeglicher unsachgemäße Gebrauch hat den Verfall der Garantie und den Verfall der Haftung des Herstellers zur Folge.**

### ACHTUNG!

Bei andauerndem Gebrauch der Maschine stets den Normen konformem Gehörschutz (Gehörschutzstöpsel oder Kapselgehörschutz) tragen (siehe Abb. unten).



## IDENTIFIKATION DER MASCHINE UND KUNDENDIENST



### IDENTIFIKATION DER MASCHINE

Auf dem Maschinenrahmen befindet sich eine Plakette mit der Seriennummer der Maschine, die für die Bestellung von Ersatzteilen und bei allen die Maschine betreffenden Anfragen an den Hersteller/Händler anzugeben ist.

### KUNDENDIENST

In diesem Handbuch finden Sie Anleitungen für den korrekten Gebrauch Ihres TRIMMERS und die vom Benutzer allein durchführbaren Wartungseingriffe. Für alle nicht in diesem Handbuch beschriebenen Eingriffe und Arbeiten wenden Sie sich bitte an Ihren Grillo-Händler.

### ERSATZTEILE

Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile, die unter sicherheitstechnisch und aus montagetechnischer Sicht keine Probleme bereiten können. Bei der Ersatzteilebestellung immer die Seriennummer der Maschine angeben. Für die Ersatzteile des Motors die Hinweise im Handbuch des Motors beachten.

## **GARANTIE**

Es gelten die gesetzlichen Garantiebedingungen. Der Händler muss obligatorisch eine Kopie der Garantie-Karte der Maschine dem Kunden aushändigen. Die Kopie kann von der Grillo Webseite heruntergeladen werden. Für den Motor gelten die vom jeweiligen Hersteller vorgesehenen Garantiebedingungen.

## **ERSATZTEILE-BESTELLUNG**

Immer die Seriennummer der Maschine und die Artikelnummer des gewünschten Ersatzteils angeben. Wenden Sie sich bitte an unsere Ersatzteilleger. Unsere Adresse lautet wie folgt.

GRILLO S.p.A.

Via Cervese 1701 - 47521 CESENA (FC) - ITALIEN

Tel. 0039 / 0547 / 633111 - Fax 0039 / 0547 / 632011

Web site: [www.grillospa.it](http://www.grillospa.it) - E-mail: [grillo@grillospa.it](mailto:grillo@grillospa.it)

## **TECHNISCHE DATEN HWT550 TILT**

**MOTOR:** HONDA GCV 170 OHC 166 cm<sup>3</sup> 4,8 PS (mit 3600 U.p.M) Einzelzylinder, 4-Takt, Benzin.

**ANLASSER:** mit Reversierstarter.

**KRAFTSTOFFTANK:** 0,9 Liter.

**VERBRAUCH PRO STUNDE:** 1,1 Liter/Stunde

**SCHNITTHÖHE:** einstellbar auf 1,5 – 3 – 5 – 6 cm

**SCHNITTBREITE:** 60 cm.

**RÄDER:** 16" auf Lagern montiert.

**RADACHSE:** schwenkbar.

**SCHNITTAPPARAT:** verstellbar in drei Positionen: links, rechts und zentral.

**GRASSCHUTZ AUS KUNSTSTOFF SERIENMÄßIG**

## **TECHNISCHE DATEN HWT600 WD**

**MOTOR:** HONDA GCV 170 OHC 166 cm<sup>3</sup> 4,8 PS (mit 3600 U.p.M) Einzelzylinder, 4-Takt, Benzin.

**ANLASSER:** mit Reversierstarter.

**KRAFTSTOFFBEHÄLTER:** 0,9 Liter.

**VERBRAUCH PRO STUNDE:** 1,1 Liter/Stunde

**GETRIEBE:** mechanisches Einganggetriebe.

**KUPPLUNG:** Mehrscheibenkupplung im Ölbad.

**GESCHWINDIGKEIT:** 2 km/h.

**SCHNITTHÖHE:** einstellbar auf 1,5 – 3 – 5 – 6 cm

**SCHNITTBREITE:** 60 cm.

**RÄDER:** 16" Antriebsräder.

**RADACHSE:** feststehend.

**MAXIMALE AUSSENABMESSUNG MIT RÄDERN:** 540 mm.

**GRASSCHUTZ AUS STAHL SERIENMÄßIG**

## INBETRIEBNAHME DER MASCHINE

- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät keine Transportschäden erlitten hat.
- Die zwei Räder montieren (siehe Abb. 6)
- Den vorderen Grasschutz einbauen (Abb. 1 für HWT600 und Abb. 7 für HWT550, Pos. 12)
- Den Lenkholm montieren.
- Der durchsichtige Schutz einbauen (Abb. 1 für HWT600 und Abb. 7 für HWT550)
- Bei der Version HWT550 TILT die Zapfwelle zur Einstellung der Neigung des Schnittkopfes montieren (Abb. 1A, Pos. 11).
- Das Niveau von dem Motorenöl prüfen (siehe Motorhandbuch).
- Den Treibstofftank auffüllen.

Vor dem Anlassen des Motors, Folgendes prüfen:

- den Ölstand im Motor (siehe Motorhandbuch).
- Alle Schrauben und Muttern müssen gut angezogen sein.
- Alle Hebel müssen sich in Leerlaufstellung befinden.
- Der Luftfilter muss sauber sein.
- Den Treibstofftank auffüllen. Dazu einen Trichter mit einem sehr feinen Filter benutzen. Sobald der Motor angelassen wurde, den Starter abschalten und dann graduell beschleunigen. Den Motor einige Minuten lang warmlaufen lassen, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.

## GEBRAUCHSANLEITUNG

### ANLASSEN DES MOTORS

Öffnen Sie den Treibstoffhahn, schieben Sie die Gashebelsteuerung auf halbe Kraft und betätigen Sie, falls der Motor kalt ist, den Starter (Abb. 1B) am Vergaser (immer die Motor-Bedienungsanleitung beachten). Ziehen Sie langsam am Anlassergriff des Reversierstarters, bis Sie Widerstand spüren (Abb.1-2, Nr.3). Ziehen Sie nun mit einem kräftigen Ruck (immer die Motor-Bedienungsanleitung beachten).

### BEGINN DER ARBEIT

Bringen Sie den Motor auf die höchste Drehzahl. Vergewissern Sie sich, dass sich keine Personen in der Nähe des Schneidbereichs aufhalten (Abb. 1-2, Nr. 2). Legen Sie den Hebel für die Fadenrotation ein und beginnen Sie mit der Arbeit **ACHTUNG: Sobald der linke rote Hebel (Abb. 1-2, Pos. 2) nach unten gedrückt wird, fängt die Maschine SOFORT an, sich zu drehen. BEI GEFAHRENSITUATIONEN SOFORT HEBEL (ABB. 1, POS.2) LOSLASSEN, DIE TRIMMFÄDEN HALTEN SOFORT AN.** Das Modell HWT600 WD ist ein selbstfahrendes Gerät. Wenn Sie den Radantrieb zuschalten möchten, betätigen Sie den Hebel (Abb. 1, Nr. 9).

Beim HWT550 ist es möglich, denn Schnitkopf nach rechts oder nach links zu neigen, damit man so nah wie möglich am Boden arbeiten kann (Abb. 1A, Nr. 11 und Abb. 7).

**ACHTUNG:** Die Maschine auf keinen Fall unbeaufsichtigt lassen und / oder in Reichweite von Kindern oder Personen, die die vorliegende Anleitung nicht durchgelesen haben oder nicht angemessen unterwiesen wurden für den sicheren Umgang mit der Maschine.

### ENDE DER ARBEIT

Nachdem die Arbeit beendet ist, den Motor abschalten, indem der Gashebel (Abb.1-2, Nr.1) in die STOPP-Position gebracht wird. (Abb. 1B). Den Benzinhahn schließen.

### SCHNEIDFADEN WECHSELN

Wenn der Schneidfaden abgenutzt ist, muss er ersetzt werden. **ACHTUNG!** Den Schneidfaden nie bei laufendem Motor austauschen. Verwenden Sie nur Originalfäden mit Länge 60 cm . Achten Sie darauf, dass die Fadenlänge richtig ist und dass beim Drehen der Fäden diese nicht an die Maschine anschlagen und sie beschädigen.

### SCHNITTHÖHEEINSTELLUNG

Zum Einstellen der Schnitthöhe fügen Sie die Fäden in die Bohrungen in den unterschiedlichen Höhen ein (Abb. 8, Pos. A-B-C-D). In der Stellung D arbeitet der Faden dicht über dem Boden. Diese Stellung ist ideal, wenn Sie das Pflaster von Unkraut reinigen wollen. Sollte der Boden sehr holprig sein, ziehen Sie die Fäden in die höchsten Stellung ein. Wenn der Spulendeckel in die Stellung C und D gebracht werden soll, muss auf die Schraube reguliert werden.

## **DREHUNG DER RADACHSE FÜR SEITLICHE NEIGUNG (Mod. HWT550 TILT)**

Das Modell HWT550 TILT ist mit drei Arbeitsstellungen ausgestattet: mittig, links und rechts. Das seitliche Verstellen ist sehr nützlich beim Arbeiten in der Nähe von Mauern oder Bordsteinen.

Zum Verstellen wie folgt vorgehen:

- heben Sie die Räder leicht vom Boden hoch, drücken Sie mit dem Fuß das Stellpedal nach unten und verstellen Sie die Räder (Abb. 3 Nr. 7).

## **EVENTUELLE STÖRUNGEN UND DEREN BEHEBUNG**

Hier unten finden Sie eine Liste kleiner Störungen, die bei der Benutzung des Fadenmähers auftreten und direkt vom Kunden behoben werden können.

### **1) Falls der Benzinmotor nicht anspringt, überprüfen Sie bitte:**

- dass der Treibstofftank mindestens zur Hälfte gefüllt ist.
- dass der Treibstoffhahn offen ist.
- dass der Starter betätigt worden ist (wenn der Motor kalt ist).
- dass der Kraftstoff in den Vergaser ankommt.
- dass die Entlüftungsöffnung am Tankstopfen nicht verstopft ist.
- dass die Vergaserdüsen sauber sind. Um diese Teile zu überprüfen, bitte diese losdrehen. Falls sie verschmutzt sind, mit einem Luftstrahl reinigen.
- dass die Zündkerze Funken erzeugen. Zum Durchführen dieser Kontrolle die Kerze ausbauen, wieder an das Speisekabel anschließen, das Metallteil an Masse legen und die Motorscheibe wie zum Anlassen drehen lassen. Springt zwischen den beiden Elektroden kein Funke über, die Verbindungen des Zündkerzenkabels überprüfen. Funktioniert die Stromversorgung noch immer nicht, die Kerze auswechseln. Funktioniert die Maschine noch immer nicht, dann liegt die Störungsursache bei der elektrischen Anlage. Wir empfehlen Ihnen, sich an die nächste Kundendienststelle oder an eine Fachwerkstätte zu wenden.

### **2) Nur für das Modell HWT600 WD gültig: Falls der Antriebhebel eingelegt ist, aber die Maschine nicht oder nur mit Schwierigkeiten vorankommt, folgende Kontrollen durchführen:**

- Der Hebel (Abb. 1, Nr. 9) muss komplett gedrückt worden sein. Evtl. mit der Nachstellvorrichtung (Abb. 1, Nr. 10) das Kabel regulieren.
- dass der Riemen nicht von der Riemenscheiben Rillen abgesprungen ist. Hierzu muss der Deckel unterhalb der Maschine ausgebaut werden.
- Sollte das Problem nicht behoben worden sein, ist es möglich, die Riemenspannung weiter zu erhöhen: diese Operation muss von einer Grillo autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

### **3) Die Trimmerscheibe dreht nicht sachgemäß:**

- Der Hebel (Abb. 1-2, Nr.2) muss komplett gedrückt worden sein. Sollte die Trimmerscheibe nicht richtig drehen, muss das Kabel mit Hilfe der Vorrichtung (Abb. 1-2, Nr. 4) nachgestellt werden.
- vergewissern Sie sich, dass der Riemen sich noch korrekt in den Riemenscheiben befindet. Hierzu muss der Deckel unterhalb der Maschine ausgebaut werden.
- Sollte das Problem nicht behoben worden sein, ist es möglich, die Riemenspannung weiter zu erhöhen: diese Operation muss von einer Grillo autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

### **4) Das Schnittbild ist qualitativ schlecht**

- vergewissern Sie sich, dass der Schneidedurchmesser nicht zu sehr reduziert wurde und dass die Trimmfäden nicht abgenutzt sind. Bei Bedarf müssen diese gewechselt werden.

### **5) Sollte sich der Motor nicht abstellen lassen müssen der Reihe nach folgende Kontrollen durchgeführt werden:**

- Der Gashebel muss sich in STOPP – Stellung befinden.

## **WIRD DIE MASCHINE LANGE ZEIT NICHT BENUTZT**

Wird die Maschine über einen längeren Zeitraum nicht benutzt, müssen folgende Vorsichtsmaßnahmen vorgenommen werden:

- den Kraftstoffbehälter leeren
- Maschine und Motor akkurat reinigen.

## WARTUNG UND SCHMIERUNG

### ACHTUNG!

- Vor jedem Reinigungs-, Wartungs- oder Reparaturingriff das Zündkerzenkabel aus der Zündspule entfernen. Zweckmäßige Arbeitskleidung und Arbeitshandschuhe tragen.
- Wenn die Maschine oder ein Teil der Maschine angehoben wird, müssen immer geeignete Arbeitsmittel wie z.B. Hubtische oder Radkeile benutzt werden.
- Wenn Sie Wartungsoperationen an der Maschine durchführen, lassen Sie die angehobene Maschine nie in ungesichertem (ohne Radkeile) und unbewachtem Zustand, vor allem an einem Ort, wo unerfahrene Personen oder Kinder leichten Zugang zur Maschine haben könnten.
- Altöl, Benzin und andere umweltverschmutzende Produkte ordnungsgemäß entsorgen!
- Eine gute Wartung und eine korrekte Schmierung halten den Mäher stets funktionstüchtig und einsatzbereit.

### EINLAUF DER MASCHINE

Das Motoröl nach den ersten 20 Betriebsstunden wechseln (Abb. 4). Vergewissern Sie sich, dass keine Ölverluste vorliegen oder dass keine Schrauben locker sind.

### MOTORÖL

Für die Schmierintervalle halten Sie sich immer an die Anweisungen im Motorenhandbuch. Das Öl nach den ersten 20 Stunden und dann alle 50 Arbeitsstunden wechseln. Benutzen Sie immer Öl **SAE30**. Den Luftfiltereinsatz alle 8 Stunden überprüfen oder auch häufiger, wenn die Maschine in einer staubigen Umgebung arbeitet. Den Luftfilter nie mit einem Luftstrahl reinigen, wenn dieser verstopft ist, sondern immer austauschen (Abb. 5).

### TIPPS FÜR DEN RICHTIGEN GEBRAUCH DER MASCHINE

1. Die Maschine niemals bei widrigen Wetterumständen im Freien stehen lassen (Regen, Schnee usw.).
2. Kabel und Hebel immer von Schmutz freihalten.
3. Den Motor niemals überansprechen: Wenn Rauch aus dem Auspuff austritt, muss man langsamer fahren.
4. Benutzen Sie Schneidefäden mit viereckigem bzw. in jedem Fall eckigem Querschnitt, da die aufgewendete Schnittkraft geringer ist.

### WARTUNG AM SAISONENDE

Die Maschine akkurat reinigen; Öl im Motor wechseln (Abb. 4), den Luftfilter reinigen (Abb. 5).

### ZUSAMMENFASSENDE TABELLE DER WARTUNG

OPERATION		NACH DEN ERSTEN 20 STUNDEN	ALLE 8 STUNDEN	ALLE 50 STUNDEN	ALLE 100 STUNDEN	JEDES JAHR ODER JEDE 200 STUNDEN
Motorenöl	den Ölstand überprüfen		•			
	wechseln	•		•	•	
Luftfilter	Überprüfen		•			
	wechseln				•	*
Überprüfen, dass das Motorengitter sauber ist			•			
Mit Fett schmieren				•		

• empfohlene Operation

\* nur wenn notwendig durchführen

## SERIENMÄSSIGES ZUBEHÖR

Zusammen mit dem Modell **HWT600** werden folgende Zubehöre mitgeliefert:

- Grasschutz (siehe Detail Abb. 1, Nr. 13) beugt dem Eindrehen des Mähguts um die Trimmerfadenscheibe herum vor.
- Der seitliche Grasschutz aus Stahl (siehe Detail auf Abb. 1 Nr. 12) erhöht den Schutz der zu rasenden Fläche. Beim Modell **HWT550** ist der Grasschutz aus Kunststoff.

## HINWEISE ZUM TRANSPORT

Die Maschine ist nicht für die Benutzung im öffentlichen Straßenverkehr geeignet. Zum Transport auf einem LKW oder einem Anhänger muss die Maschine sachgemäß durch Seile und / oder Taue befestigt werden. Wird ein Kran benutzt, muss vorher sichergestellt werden, dass dessen Tragkraft dem Gewicht der Maschine angemessen ist.

## ENTSORGUNG

Abfallprodukte wie Altöl oder Kraftstoff, gebrauchte Schmiermittel, Filter, Batterien und ähnliche Verschleißteile können den Menschen, Tieren und der Umwelt schaden und müssen deshalb fachgerecht entsorgt werden. Wenden Sie sich an Ihr Recycling-Center oder Ihren Fachhändler, um zu erfahren, wie Abfallprodukte fachgerecht zu entsorgen sind.

# DESBROZADORA DE HILO

## TRIMMER HWT550 TILT – HWT600 WD

Amable cliente,

dándole las gracias por la confianza y la preferencia otorgada a nuestra desbrozadora de hilo, confiamos en que el uso de esta nueva máquina suya se ajuste plenamente a sus necesidades. Por el uso excelente y por su mantenimiento a través del tiempo, le rogamos lea atentamente y siga escrupulosamente las indicaciones de este libro; esto le permitirá obtener los máximos resultados y proteger su inversión. Le rogamos que guarde este libro, el cual tendrá que acompañar siempre a la máquina.

### DESCRIPCIÓN GENERAL Y USO PREVISTO

La desbrozadora con hilo TRIMMER es ideal para el corte de hierba y de pequeños arbustos, para trabajos de acabado y para desbrozar zonas sin cultivar en cualquier condición de terreno.



**¡ATENCIÓN! Antes de arrancar el motor leer atentamente.  
¡Las siguientes advertencias son importantes para su integridad física!**

### ADVERTENCIAS CONTRA ACCIDENTES

La prudencia es el arma principal en la prevención de los accidentes. Le rogamos vivamente que lea con atención las advertencias siguientes sobre el uso de la máquina, antes de empezar el trabajo. El uso incorrecto de la desbrozadora y de su equipamiento puede ser perjudicial; para reducir estas posibilidades adoptar las precauciones necesarias que se indican a continuación:

- 1) Lea este manual en su totalidad, antes de encender y poner en marcha la desbrozadora. Familiarícese con los comandos y con el correcto uso de la desbrozadora.
- 2) Preste una atención especial a las prohibiciones y a las etiquetas de seguridad alrededor de la máquina.
- 3) La rotación de los hilos es muy peligrosa, **no poner nunca las manos o los pies debajo de la desbrozadora.**
- 4) La máquina sólo debe ser utilizada por personas que hayan leído el manual de instrucciones y que hayan recibido indicaciones técnicas y prácticas para un uso seguro y apropiado de la desbrozadora.
- 5) Mantener niños, animales y espectadores en general a una distancia de al menos 15 metros y no permitir que se acerquen durante el trabajo.
- 6) No usar la desbrozadora cuando esté cansado, si se han tomado alcohol, drogas o medicamentos que afecten a la capacidad de reacción.
- 7) Revisar siempre íntegramente el terreno en el que se va a utilizar la desbrozadora: retirar todos los objetos extraños que pudieran dañar a la máquina (p.e. piedras) o ser proyectados hacia arriba por el aparato de corte (p.e. piedras, ramos etc...).
- 8) **Antes de comenzar el trabajo, ponerse prendas apropiadas de trabajo. Es altamente recomendable llevar calzados de seguridad, gafas o visera de protección, auriculares antiruido o tapones, guantes y pantalones largos. Durante el trabajo, no se debe llevar ropa que se pueda enganchar en los comandos o en los hilos (p.e. pantalones anchos, bufandas etc...).**
- 9) Evitar trabajar en pendientes excesivamente inclinadas (max. 30°).
- 10) Nunca permita que la desbrozadora sea utilizada por niños o por menores de 16 años.
- 11) Despejar el terreno de eventuales obstáculos.
- 12) Es peligroso accionar las palancas bruscamente, con el motor al régimen máximo.
- 13) Para evitar el peligro de exhalaciones venenosas, el motor de combustión nunca debe ponerse en marcha en recintos cerrados o mal ventilados.
- 14) **¡Cuidado! La gasolina es altamente inflamable.** Almacenar el combustible en recipientes fabricados específicamente con dicha finalidad. Llene el depósito siempre al aire libre y manteniéndose alejado de chispas o llamas. No fume nunca durante el repostaje. La gasolina debe repostarse antes de arrancar el motor de combustión. No abrir el tapón del depósito ni repostar gasolina con el motor de combustión en marcha o con la máquina caliente. Si se ha derramado gasolina, alejar la máquina del área del derrame hasta que se hayan disipado los vapores de gasolina.
- 15) Evitar derrames de combustible y tras haber llenado el depósito limpiar cualquier derrame antes de arrancar el motor.
- 16) Almacenar el combustible en recipientes fabricados específicamente con dicha finalidad.
- 17) Trabaje sólo con la luz natural o con luz artificial muy buena.
- 18) Nunca utilizar la desbrozadora Grillo para aplastar o triturar materiales de construcción, material plástico, metálico, raíces, troncos o residuos en general.

- 19) Nunca utilizar la máquina para transportar personas o animales.
- 20) No manipular o desactivar los dispositivos de seguridad.**
- 21) No hacer ningún tipo de regulación o limpieza con el motor en marcha.**
- 22) No hacer controlar la máquina por nadie mientras esté conduciendo con el motor en marcha.**
- 23) El usuario es siempre responsable de los daños sufridos por terceros, de los accidentes y de los peligros potenciales.
- 24) Los elementos giratorios deformados o dañados deberán sustituirse siempre, no repararlos nunca.
- 25) Se recomienda utilizar exclusivamente repuestos originales Grillo.
- 26) Antes de comenzar cualquier trabajo con la máquina, comprobar que todos los sistemas contra accidentes, de los cuales la máquina va dotada, funcionan perfectamente.
- 27) Está rigurosamente prohibido desactivar o manipular los sistemas contra accidentes sin autorización.
- 28) El equipamiento de protección (capó, tapa frontal etc..) se mantiene siempre durante el trabajo.
- 29) No limpiar la desbrozadora con el motor encendido.
- 30) Usar calzado de seguridad.
- 31) No modificar las regulaciones del motor, especialmente la cantidad máxima de revoluciones.
- 32) Apague el motor y deje que se enfríe unos minutos antes de almacenar la máquina en lugares cerrados.
- 33) ATENCION: para reducir el peligro de incendio, mantener el motor, el silenciador del escape y los tubos de escape libres de hierba, hojas, polvo, etc..**
- 34) Si fuera necesario vaciar el tanque de combustible, efectuar la operación al aire libre.
- 35) No correr, sino acompañar a la máquina siempre andando.
- 36) Al arrancar la máquina, hay que prestar atención a que haya suficiente distancia entre los pies y el aparato de corte.**
- 37) No levantar ni transportar la máquina con el motor de combustión en marcha.
- 38) No almacenar nunca la máquina con gasolina en el depósito en un lugar cerrado. Los vapores de gasolina que se forman se pueden inflamar al entrar en contacto con fuego o chispas.**
- 39) Los motocultores Grillo han sido diseñados únicamente para ser utilizados con accesorios originales Grillo o con accesorios de productores autorizados por Grillo S.p.A. No montar accesorios no originales o producidos por constructores no autorizados o modificados sin autorización de Grillo. Para cualquier duda ponerse siempre en contacto con un revendedor autorizado Grillo o directamente con el Servicio Asistencia Grillo.

**Cualquier uso impropio supone la anulación de la garantía y la exoneración de cualquier responsabilidad del fabricante.**

### **¡ATENCIÓN!**

En caso de uso continuativo del accesorio, se recomienda el empleo de protecciones contra el ruido. Utilizar tapones o auriculares anti ruido conformes a la normativa vigente (vease fig.).



## IDENTIFICACIÓN Y ASISTENCIA



### IDENTIFICACIÓN

La máquina va dotada de una placa situada sobre el chasis con el número de matrícula. Este número es indispensable para cualquier intervención técnica y para solicitar los recambios.

### SERVICIO DE ASISTENCIA

Este manual da las indicaciones para usar la desbrozadora y para efectuar un mantenimiento básico correcto, que puede realizar el mismo usuario. Para las operaciones que no se describen en este libro, consultarse con el Revendedor de la Zona.

### RECAMBIOS

Se aconseja emplear exclusivamente recambios originales, los únicos que ofrecen características de seguridad e intercambiabilidad. Cualquier pedido ha de llevar el número de matrícula. Para los recambios del motor, atenerse a las indicaciones del libro específico.

### GARANTÍA

La garantía es ofrecida en los modos y dentro de los límites previstos por la ley en vigor. El concesionario tiene que entregar el certificado de garantía de la máquina al cliente final, imprimiendo una copia del portal Internet Grillo. Por lo que respecta el motor, valen las condiciones previstas por los respectivos fabricantes.

### COMO SOLICITAR LOS RECAMBIOS

Indicar siempre el número de matrícula de la máquina y la referencia de la pieza que se ha de sustituir. Dirigirse a nuestros centros de recambios que se encuentran en todas las provincias.

Nuestras señas son:

GRILLO S.p.A.

Via Cervese 1701 - 47521 CESENA (FC) - ITALIA

Tel. 0039 / 0547 / 381333 - Fax 0039 / 0547 / 632011

Web site: [www.grillospa.it](http://www.grillospa.it) - E-mail: [grillo@grillospa.it](mailto:grillo@grillospa.it)

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS HWT550 TILT

**MOTOR:** HONDA GCV 170 OHC, 166 cm<sup>3</sup>, 4,8 HP a 3600 rpm, 4 tiempos mono-cilíndrico, gasolina.

**ARRANQUE:** de tiro con auto envolvente.

**CAPACIDAD DEPÓSITO CARBURANTE:** 0,9 litros.

**CONSUMO HORARIO:** 1,1 litros /h

**ALTURA DE CORTE:** regulable a 1,5-3-5-6 cm.

**ANCHO DE CORTE:** 60 cm.

**RUEDAS:** 16" montadas sobre cojinetes.

**EJE RUEDAS:** orientable.

**SISTEMA DE CORTE:** regulable en 3 posiciones: izquierda, derecha y central.

**DE SERIE:** protección para-hierba de plástico.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS HWT600 WD

**MOTOR:** HONDA GCV 170 OHC, 166 cm<sup>3</sup>, 4,8 HP (@ 3600 r.p.m.), 4 tiempos, mono-cilíndrico, a gasolina.

**ARRANQUE:** de tiro con auto envolvente.

**CAPACIDAD DEPÓSITO CARBURANTE:** 0,9 litros

**CONSUMO HORARIO:** 1,1 litros/h

**CAJA DE CAMBIOS:** mecánica de una velocidad.

**EMBRAGUE:** multidisco en baño de aceite.

**VELOCIDAD:** 2 km/h

- ALTURA DE CORTE:** regulable a 1,5-3-5-6 cm.  
**ANCHO DE CORTE:** 60 cm  
**RUEDAS:** 16" motrices.  
**EJE RUEDAS:** fijo.  
**ANCHURA TOTAL de rueda a rueda (externa):** 54 cm  
**DE SERIE:** protección para-hierba de acero.

## PUESTA EN MARCHA DE LA MAQUINA

- Controlar la integridad de la máquina y que no haya sufrido daños durante el transporte
- Montar las dos ruedas (fig. 6).
- Montar la protección para-hierba (fig. 1 – HWT600 y fig. 2, n. 12 HWT550 TILT).
- Montar el manillar.
- Montar la protección transparente (fig. 1 – HWT600 y fig. 2 - HWT550 TILT)
- En la versión HWT550 TILT montar la palanca de mando para la inclinación del aparato de corte (fig. 1A, n. 11).
- Controlar el nivel del aceite motor (véase manual del motor).
- Llenar el tanque de carburante.

Antes de poner en marcha el motor, controlar siempre:

- el nivel del aceite en el motor (véase manual del motor).
- que todos los tornillos y tuercas estén bien ajustados.
- que todas las palancas estén en posición de punto muerto.
- que el filtro del aire esté bien limpio.
- llenar el tanque de combustible sirviéndose de un embudo dotado de filtro muy fino. Una vez puesto en marcha el motor, desconectar el cebador y acelerar progresivamente. Dejar calentar el motor algunos minutos antes de comenzar a trabajar.

## INSTRUCCIONES DE EMPLEO

### ARRANQUE DEL MOTOR

Abrir la llave del combustible, empujar la palanca de gas hasta la mitad y, si el motor está frío, posicionar la palanca en posición de estarter (fig. 1B) - (atenerse al manual del motor). Tirar lentamente de la empuñadura del arranque autoenvolvente hasta que se sienta la resistencia, luego dar un tirón enérgico (fig. 1 ref. 3). De todos modos atenerse a las instrucciones incluidas en el manual del motor.

### COMIENZO DEL TRABAJO

Llevar el motor al régimen máximo. Cerciorarse de que no hayan personas en las proximidades de la zona de corte, activar la palanca de rotación de los hilos y comenzar a trabajar (fig. 1, n. 2). **ATENCIÓN:** al presionar la palanca (fig.1, n.2), la rotación de los hilos se activa. **EN CASO DE PELIGRO, SOLTAR LA PALANCA** (fig.1, n.2): la rotación de los hilos se parará de inmediato. El modelo HWT600 WD es automotor. Para activar la tracción de las ruedas se utiliza la palanca (fig. 2, n. 9). Cuando la palanca se suelta detiene la máquina.

En el modelo HWT 550 TILT el cabezal de corte puede ser inclinado hacia la derecha o hacia la izquierda para un corte más preciso (Fig. 1A, n.11 y fig.7)

**ATENCIÓN:** nunca dejar la máquina sin supervisión y/o al alcance de niños o de personas que no hayan leído el presente manual o que no hayan recibido adecuadas instrucciones para un uso seguro y apropiado de la desbrozadora.

### FIN DEL TRABAJO

Una vez terminado el trabajo, para parar el motor, llevar la maneta del acelerador (fig.1, n.1) a la última posición de parada (fig. 1B) y cerrar la llave de la gasolina.

### SUSTITUCIÓN HILO

Si el hilo de corte resulta desgastado es necesario sustituirlo. **¡Atención! No sustituir el hilo con el motor en marcha.** El diámetro de corte es de 60 cm, controlar que la medida sea correcta y que, durante la rotación del aparato de corte, los hilos no choquen contra partes de la máquina.

## REGULACIÓN ALTURA DE CORTE

Para regular la altura de corte introducir los hilos en los orificios correspondientes a las diferentes alturas (fig. 8, pos. A-B-C-D). En la posición D el hilo trabaja a ras del suelo. Es la posición ideal para limpiar los adoquinados de hierbas advenedizas. En cambio, si el terreno es muy accidentado los hilos deben ser colocados en la posición mas alta. Para posicionar el cabezal de corte en la posición C y D servirse del tornillo debajo del cabezal.

## ROTACIÓN EJE RUEDAS PARA INCLINACIÓN LATERAL (mod. HWT550 TILT)

El modelo HWT550 TILT dispone de 3 posiciones de trabajo: central, derecha e izquierda. El desplazamiento lateral es sumamente útil para trabajar cerca de paredes o aceras. Para la inclinación proceder de la siguiente manera:

- Levantar apenas las ruedas del piso, con un pie presionar hacia abajo el pedal de ubicación y desplazar las ruedas (fig. 3).

## POSIBLES INCONVENIENTES Y SUS SOLUCIONES

A continuación presentamos una lista de pequeños inconvenientes que pueden presentarse durante el empleo de la desbrozadora de hilo TRIMMER y que pueden ser solucionados directamente por el cliente:

### 1) Si el motor no arranca, efectuar en secuencia los siguientes controles:

- que el tanque del carburante esté lleno al menos hasta la mitad
- que la llave del carburante esté abierta
- que el cebador esté accionado (si el motor está frío)
- que el combustible llegue al carburador.
- que el orificio de ventilación del tapón del tanque no esté obstruido
- que las boquillas del carburador estén limpias. Para controlarlas, desenroscarlas y, si están sucias, limpiarlas con un soplo de aire.
- que la bujía da la chispa. Para efectuar este control, desmontar la bujía, volverla a conectar al cable que le lleva la corriente, apoyar la parte metálica a masa, y hacer que la polea del motor gire como si tuviera que arrancarlo. Si no se produce la chispa entre los dos electrodos, controlar las conexiones del cable de la bujía y si la corriente sigue sin llegar, sustituir la bujía. Si esta última sustitución tampoco da buenos resultados, la avería se deberá localizar en la instalación eléctrica, en el condensador, o en la bobina o en cualquier otro órgano, y conviene dirigirse al centro de asistencia Grillo más cercano o a un taller especializado.

### 2) Sólo para el modelo HWT600 WD: si el motor está en marcha pero la máquina no avanza, efectuar en secuencia los siguientes controles:

- la palanca (fig.2, n.9) debe estar bien apretada. Si la máquina no avanza, servirse del registro del cable tensor de la correa (fig. 2, n. 10).
- controlar que la correa no haya salido de las poleas; para efectuar esta operación desarmar la tapa inferior de la máquina.
- aumentar la tensión de la correa; par esta operación dirigirse al centro de asistencia Grillo más cercano.

### 3) Los hilos no giran correctamente:

- la palanca (fig.1, n.2) debe estar bien apretada. Si los hilos no giran, ajustar el registro del cable (fig.1, n.4).
- cerciorarse de que la correa no se haya salido de las poleas, desarmando la tapa frontal y el capó debajo de la máquina. Si el problema persiste, se puede aumentar la tensión de la correa; par esta operación dirigirse al centro de asistencia Grillo más cercano.

### 4) La máquina no corta bien

- cerciorarse de que el diámetro de corte no sea reducido y/o que los cables no resulten desgastados. Si fuera necesario, sustituir los hilos.

### 5) Si el motor no se apaga, efectuar los siguientes controles:

- cerciorarse de que la maneta del acelerador se encuentre en posición de STOP (o sea completamente cerrada)

## ALMACENAMIENTO DURANTE PERIODOS DE LARGA INACTIVIDAD

Si la máquina no va a ser utilizada durante un largo periodo de tiempo, se deberán adoptar las siguientes precauciones:

- vaciar el depósito
- lavar esmeradamente el motor y la máquina

## MANTENIMIENTO Y LUBRICACIÓN

### ¡ATENCIÓN!

- Desconectar la bujía antes de iniciar cualquier operación de limpieza, mantenimiento o reparación. Llevar indumentaria apropiada y guantes de trabajo.
- Si fuera necesario levantar la máquina o parte de esa, utilizar siempre herramienta adecuada como soportes o ganchos de seguridad.
- No dejar la máquina en mantenimiento, sin dispositivos de seguridad o levantada en lugares accesibles a personas inexpertas, especialmente niños.
- Nunca desechar en el medio ambiente el aceite usado, la gasolina o cualquier otro producto contaminante.
- Un mantenimiento eficaz y una correcta lubricación contribuyen a mantener la máquina en perfectas condiciones.

### RODAJE

Pasadas las primeras 20 horas de trabajo sustituir el aceite del motor (fig. 4). Controlar que no haya pérdidas de aceite o tornillos sueltos.

### ACEITE MOTOR

Para las operaciones de lubricación, seguir las instrucciones incluidas en el manual del motor. En general es oportuno sustituirlo después las primeras 20 horas y después cada 50 horas. Utilizar siempre aceite SAE30. Para el filtro del aire, controlar el cartucho cada 8 horas o aún más a menudo si el ambiente es muy polvoriento. No limpiar el cartucho con soplos de aire, si está obstruido es necesario sustituirlo (fig. 5).

### REGLAS UTILES PARA UN BUEN EMPLEO

1. No dejar nunca la máquina a la intemperie.
2. Mantener siempre limpios los cables y las palancas.
3. Nunca forzar el motor. Cuando sale humo del escape significa que es necesario trabajar más lentamente.
4. Limpiar frecuentemente el filtro del aire y quitar eventuales acumulaciones de hierba del motor.
5. Es preferible usar hilos de corte de sección cuadrada o de todos modos con aristas. De ese modo se reduce el esfuerzo de corte.

### MANTENIMIENTO DE FIN DE TEMPORADA

Lavar la máquina esmeradamente; sustituir el aceite del motor y limpiar el filtro del aire.

**TABLA RECAPITULATIVA DE MANTENIMIENTO**

TABLA RECAPITULATIVA DE MANTENIMIENTO						
INTERVENTOS		PRIMERAS 20 HORAS	CADA 8 HORAS	CADA 50 HORAS	CADA 100 HORAS	CADA 200 HORAS
Aceite motor	Controlar el nivel		●			
	Sustituir	●		●	●	
Filtro del aire	Controlar		●			
	Sustituir				●	*
Controlar que la rejilla de aspiración del motor sea bien limpia			●			
Lubricar con grasa				●		

● intervención recomendada

\* intervenir si necesario

## EQUIPOS

### ACCESORIOS SUMINISTRADOS DE SERIE

Con el modelo HWT600 se suministra de serie:

- disco anti-enrollamiento hierba (fig. 1, n.12): evita que la hierba se enrolle alrededor de los hilos durante el corte
- protección lateral en acero (fig.1, n.13): aumenta la protección en la zona de corte.

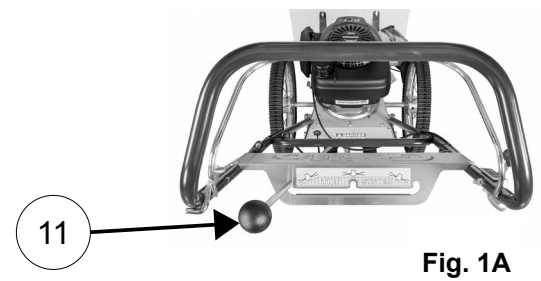
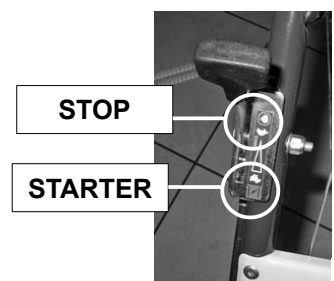
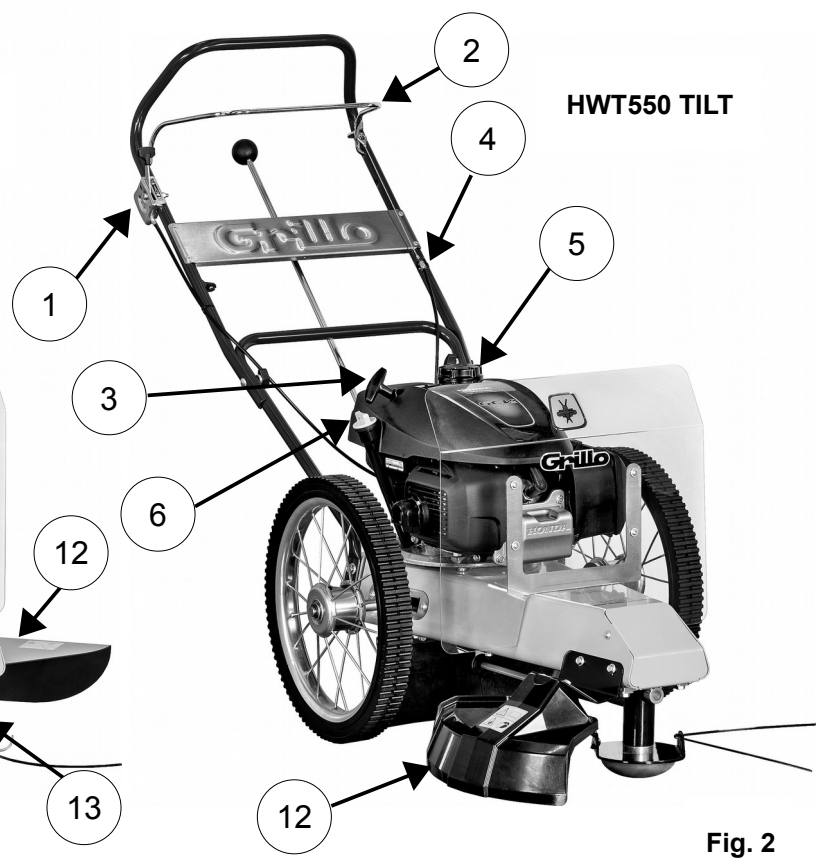
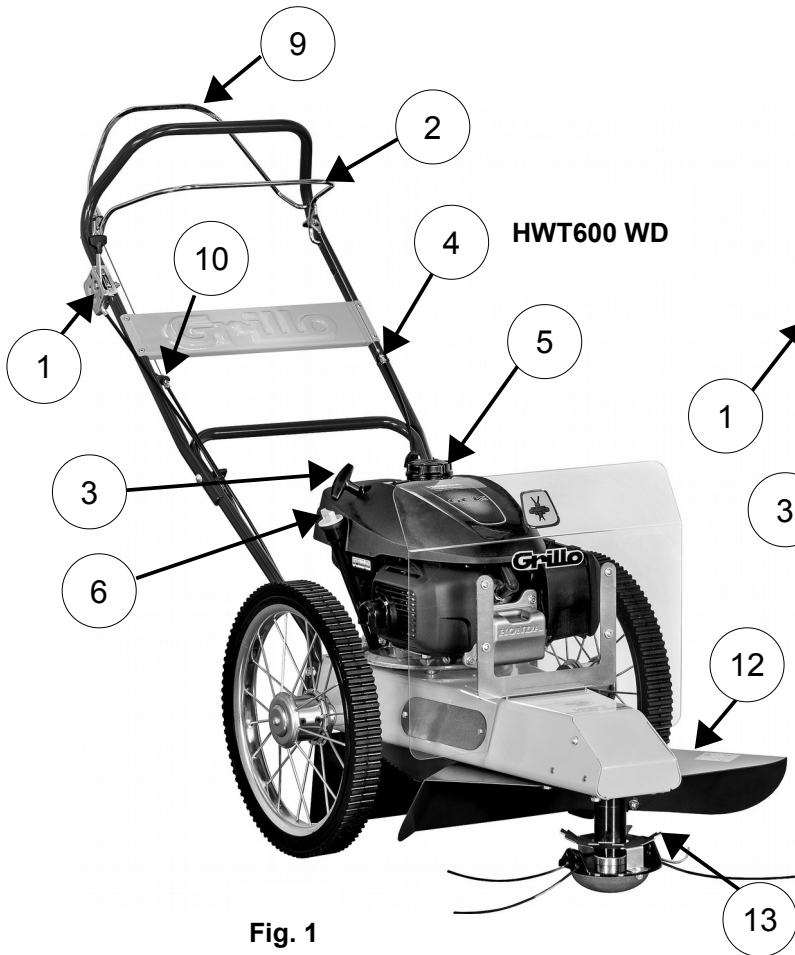
Con el modelo HWT550 TILT se suministra de serie el para-hierba lateral en plástico.

## ADVERTENCIAS PARA EL TRANSPORTE

La desbrozadora no puede circular por carretera pública. Si la máquina se transporta sobre un camión o sobre un remolque, será necesario amarrar de manera segura la máquina al medio de transporte por medio de correas y/o cuerdas. Si se utiliza un medio elevador para cargar la máquina, verificar que la capacidad de elevación sea adecuada al peso de la máquina.

## GESTIÓN DE RESIDUOS

Residuos como aceite usado o carburante, lubricantes usados, filtros, baterías o componentes sometidos a desgaste pueden causar daños a personas, a animales y al medio ambiente; por este motivo, deben ser tratados de manera adecuada. Contactar con un centro de reciclaje o pedir informaciones sobre la correcta modalidad de tratamiento directamente al concesionario Grillo.



- 1- THROTTLE LEVER
- 2- STRING ROTATION CLUTCH LEVER
- 3- STARTER HANDLE
- 4- CLUTCH WIRE REGISTER FOR LINE ENGAGEMENT
- 5- FUEL CAP
- 6- ENGINE OIL CAP
- 7- WHEEL AXLE ROTATION PEDAL (HWT550 ONLY – FIG. 3)
- 8- HANDLEBAR HEIGHT ADJUSTER SCREWS (FIG. 3)
- 9- TRAVEL CLUTCH LEVER
- 10- TRAVEL CLUTCH REGISTER
- 11- CUTTING HEIGHT SIDE ADJUSTMENT LEVER
- 12- GRASS-GUARD PROTECTION
- 13- GRASS REEL UP – PROTECTING DISC (HWT600 WD ONLY)

- 1- MANETTE ACCELERATEUR
- 2- LEVIER POUR LA ROTATION DES FILS
- 3- POIGNEE DE DEMARRAGE
- 4- REGLAGE FIL D'ACTIVATION DE LA ROTATION DES FILS
- 5- BOUCHON CARBURANT
- 6- BOUCHON HUILE MOTEUR
- 7- PEDALE ROTATION ESSIEU DE ROUES (HWT550 - FIG.3)
- 8- VIS DE REGLAGE HAUTEUR DU GUIDON (FIG. 3)
- 9- LEVIER D'AVANCEMENT
- 10- REGLAGE FIL D'AVANCEMENT
- 11- LEVIER REGLAGE LATERAL TETE DE COUPE
- 12- PARE-HERBE
- 13- DISQUE ANTI-ENROULEMENT D'HERBE (SEULEMENT POUR HWT600 WD)

- 1- MANECILLA ACELERADOR
- 2- PALANCA ACTIVACION ROTACION HILOS
- 3- EMPUNADURA DE ARRANQUE
- 4- REGISTRO CABLE DE EMBRAGUE
- 5- TAPON COMBUSTIBLE
- 6- TAPON ACEITE MOTOR
- 7- PEDAL ROTACION EJE RUEDAS (SOLO HWT550 – FIG.3)
- 8- TORNILLOS REGULACION ALTURA MANUBRIO (FIG. 3)
- 9- PALANCA AVANCE
- 10- REGISTRO EMBRAGUE DE AVANCE
- 11- PALANCA REGULACION LATERAL CABEZA DE CORTE
- 12- PROTECCION PARA HIERBA
- 13-DISCO ANTI-ENROLLAMIENTO (SOLO PARA HWT600)

- 1- MANETTINO ACCELERATORE
- 2- LEVA INNESTO ROTAZIONE FILI
- 3- MANIGLIA AVVIAMENTO
- 4- REGISTRO FILO DI INNESTO ROTAZIONE FILI
- 5- TAPPO CARBURANTE
- 6- TAPPO OLIO MOTORE
- 7- PEDALE ROTAZIONE ASSE RUOTE (SOLO HWT550 – FIG.3)
- 8- VITI REGOLAZIONE ALTEZZA MANUBRIO (FIG.3)
- 9- LEVA INNESTO AVANZAMENTO
- 10- REGISTRO FILO DI INNESTO AVANZAMENTO
- 11- LEVA REGOLAZIONE LATERALE TESTINA DI TAGLIO
- 12- PARAERBA
- 13- DISCO ANTI-AVVOLGIMENTO ERBA (SOLO HWT600 WD)

- 1- GASHEBEL
- 2- HEBEL DER FADENROTATION
- 3- REVERSIERTSTARTER
- 4- NACHSTELLVORRICHTUNG FÜR TRIMMERFÄDEN EINSCHALTUNG
- 5- TREIBSTOFFSTOPFEN
- 6- MOTORÖLSTOPFEN
- 7- PEDAL ZUM DREHEN DER RADACHSE (NUR FÜR HWT550 – ABB.3)
- 8- SCHRAUBEN ZUR HÖHENEINSTELLUNG DES LENKHOLMS (ABB. 3)
- 9- VORWÄRTSHEBEL
- 10- EINSTELLUNG DES VORWÄRTSKABELS
- 11- HEBEL FÜR SEITL. EINSTELLUNG DES SCHNITTKOPFS
- 12- SEITLICHER GRASSCHUTZ
- 13- MÄHGUT AUFROLLSCHUTZ (NUR FÜR HWT600 WD)



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

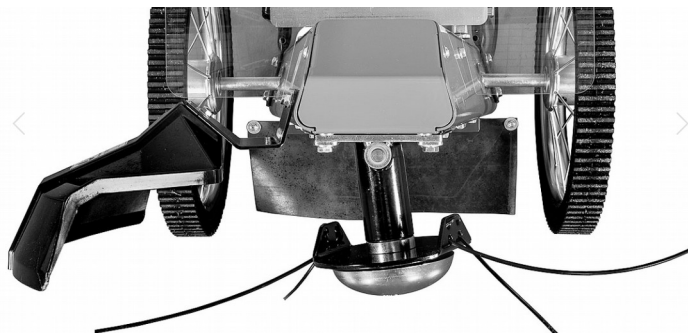


Fig. 7

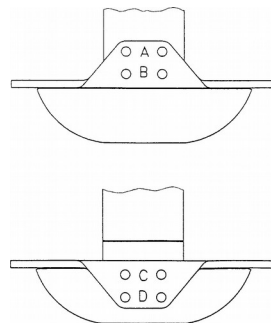


Fig. 8





Grillo S.p.A. Via Cervese 1701- 47521 Cesena (FC)- Italy  
www.grillospa.it - E-mail: grillo@grillospa.it



**DECLARATION OF CONFORMITY / DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ  
/ DÉCLARATION DE CONFORMITÉ / KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

The undersigned / Io sottoscritto / Je soussigné / Der Unterzeichner / Yo suscrito

Ing. Andrea Pinza

as legal representative of: / in qualità di legale rappresentante della ditta: / en qualité de représentant légal de la société: / als rechtlicher Vertreter der Firma: / en calidad de representante legal de la empresa:

GRILLO SPA – Via Cervese, 1701 – 47521 CESENA (FC) – ITALY

declare that the following machinery: / dichiaro che la macchina di seguito indicata: / déclare que la machine suivante: / Hiermit erkläre ich, dass folgende Maschine: / declara que la siguiente máquina:

Model Modello Modèle Modell Modelo	Function Funzione Dénomination Bezeichnung Función	From serial number Dal numero di serie Du numéro de série Ab Seriennummer Desde número de serie
HWT 600WD	String trimmer / Decespugliatore a filo / Débroussailleuse à fil / Fadenmäher / Desbrozadoras de hilo	731990

fulfils all the relevant provisions of the following directives: / è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle seguenti direttive: / satisfait à l'ensemble des dispositions pertinentes des directives suivantes: / allen einschlägigen Bestimmungen folgender Richtlinien entspricht: / cumple todas las disposiciones pertinentes de las siguientes directivas:

<b>CE</b>	
2006/42/CE 2000/14/CE	UNI EN 14910

<b>UK CA</b>	
S.I. 2008 No. 1597	EN 14910

Juridical person authorised to compile the technical file: / Persona giuridica autorizzata a costituire il fascicolo tecnico: / Personne morale autorisée à constituer le dossier technique: / Juristische Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zu erstellen: / Persona jurídica facultada para elaborar el expediente técnico:

GRILLO SPA – Via Cervese, 1701 – 47521 CESENA (FC) – ITALY

Person empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer: / Persona autorizzata a redigere la dichiarazione a nome del fabbricante: / Personne ayant reçu pouvoir pour rédiger cette déclaration au nom du fabricant: / Ermächtigte Person zur Ausfertigung der Erklärung im Namen des Herstellers: / Persona apoderada para redactar esta declaración en nombre del fabricante:

Ing. Andrea Pinza

GRILLO SPA – Via Cervese, 1701 – 47521 CESENA (FC) – ITALY

Managing Director / Amministratore Delegato / Directeur Général / Stellvertretender Geschäftsführer / Director Adjunto

Grillo S.P.A.

Cesena, 25/11/2022

**Sound power level / Potenza sonora / Niveaux sonores / Schalleistung / Potencia acústica**

Model Modello Modèle Modell Modelo	Guaranteed sound power level Potenza sonora garantita Puissance sonore garantie Garantierte Schalleistung Potencia acústica garantizada
HWT 600WD	104 dBA

**Measure sound pressure at the operator's ear / Pressione sonora misurata all'orecchio dell'operatore / Niveaux sonores au niveau des oreilles de l'utilisateur / Gemessener Schalldruck am Ohr des Nutzers / Presión acústica medida a la oreja del usuario**

Model Modello Modèle Modell Modelo	Sound pressure Pressione sonora Niveau sonore Schalldruck Presión acústica
HWT 600WD	89 dBA

**Vibrations / Vibrazioni / Vibrations / Schwingungen / Vibraciones**

Model Modello Modèle Modell Modelo	Left hand/arm Mano/braccio sinistro Main/bras gauche Hand/Arm links Mano/Brazo izquierdo	Right hand/arm Mano/braccio destro Main/bras droit Hand/Arm rechts Mano/brazo derecho
HWT 600WD	4.87 m/s <sup>2</sup>	3.32 m/s <sup>2</sup>



**Grillo S.p.A.**

47521 CESENA (ITALY) – Via Cervese 1701

Tel: +39 0547 633111

Fax: +39 0547 632011

Website: [www.grillospa.it](http://www.grillospa.it)

E-mail: [grillo@grillospa.it](mailto:grillo@grillospa.it)

**GRILLO DEUTSCHLAND GmbH**

Pilsener Strasse, 9 - D-86199 Augsburg

Tel: + 49 082126879910

Faxnr.: + 49 01733132860

Webseite: [www.grillodeutschland.de](http://www.grillodeutschland.de)

E-Mail: [grillo@grillodeutschland.de](mailto:grillo@grillodeutschland.de)

**Grillo Agrigarden LTD**

Dove fields Uttoxeter - ST148HU Staffordshire

Tel: + 44 01889569149

Fax no.: + 44 01889592666

Website: [www.grilloagrigarden.co.uk](http://www.grilloagrigarden.co.uk)

E-mail: [info@grilloagrigarden.co.uk](mailto:info@grilloagrigarden.co.uk)

**Grillo Australasia PTY LTD**

14 Rebecca Court - PO BOX 272 – 3943 Sorrento Vic

Tel: + 61 0428206225

Website: [www.grilloaustralia.com.au](http://www.grilloaustralia.com.au)

E-mail: [sales@grilloaustralia.com.au](mailto:sales@grilloaustralia.com.au)